# FORTIETH
# ANNUAL REPORT

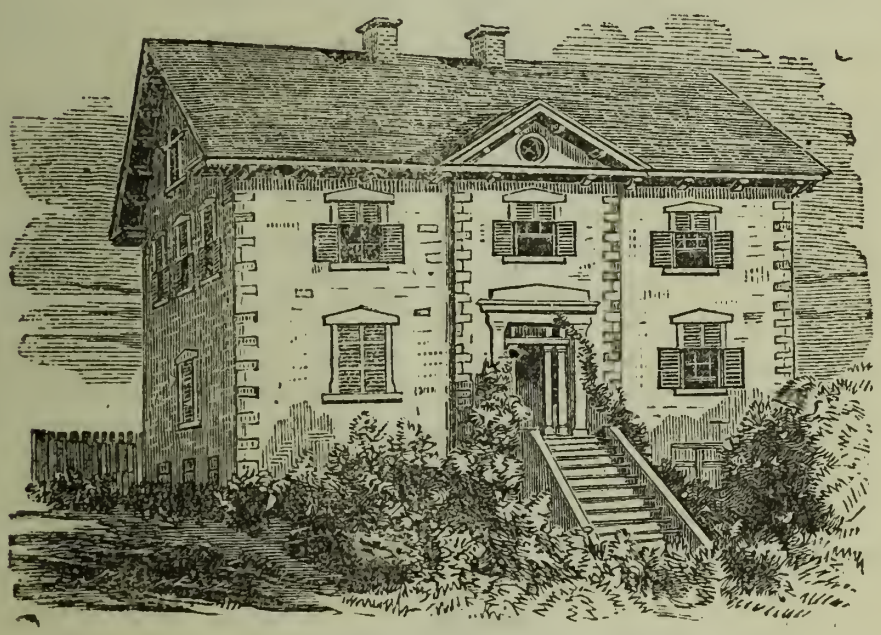
OF THE

# FRENCH CANADIAN MISSIONARY SOCIETY,

PRESENTED AT THE

## ANNUAL MEETING,

*On Thursday, 23rd January, 1879.*



GIRLS' SCHOOL, POINTE-AUX-TREMBLES.

Montreal:
PRINTED BY JOHN C. BECKET, 658 & 660 CRAIG STREET.

1879.

LP
F5012
1879
F874

# FORTIETH ANNIVERSARY

OF THE

# French Canadian Missionary Society.

## ANNIVERSARY MEETING

The Fortieth Annual Meeting of the Society was held on the 23rd January 1879, in the Methodist Church, St. James Street, Montreal, Rev. Dr. Wilkes in the chair. After devotional exercises, conducted by the Rev. J. McKillican; the Secretary being absent through sickness, an abstract of the Annual Report was read by the Rev. James McCaul, after which the following resolutions were adopted:—

Moved by Rev. James McCaul, seconded by Rev. G. H. Wells and supported by Rev. H. M. Parsons, of Buffalo.

RESOLVED.—That the Report now presented be adopted and printed: that this meeting expresses its gratitude to God for the continued success of the work of the Society, and for the financial relief experienced during so much commercial depression; records its cordial appreciation of the services of the Missionaries and Agents in their respective departments; and appoints the following to be the Office-bearers and members of the Committee for the ensuing year, with power to add to their number.

### President.

REV. HENRY WILKES. DD., LL.D.

### Vice-Presidents.

HON. JAMES FERRIER,
JOSEPH MACKAY, ESQ,
JOHN DOUGALL, ESQ

WILLIAM LUNN, ESQ.
HENRY VENNOR, ESQ.
HUGH McLENNAN, ESQ.

### Treasurer.

JAMES COURT, ESQ.

### General Secretary.

REV. WILLIAM WILLIAMS.

F874



Committee.

Rev. Geo. Douglas, LL.D.
" George H. Wells,
" Gavin Lang,
" J. S. Black,
" J. F. Stevenson,
" A. J. Bray,
" B. B. Ussher, M. D.
" James McCaul,
" M. L. Pearson,
" Prof. Fenwick,
Rev. F. H. Bland,
Mr. Robert Anderson,
" J. C. Becket,
" G. Rogers,
" Laird Paton,
" W. F. Lighthall,
" S. H. May,
" James D. Dougall,
" Warden King,
Mr. George Cruikshanks,
" Adam Stevenson,
" J. S. McLachlan,
" Robert Irwin,
" Edward Rennick,
" John L. Morris,
" W. S. Paterson,
" Wm. Yuile,
" George Hague,
Major H. Mills.

Moved by Rev. M. L Pearson, seconded by Rev. T. Lafleur, and supported by Rev. B. Ourrière.

RESOLVED.—That this meeting rejoices in the indications that the French Canadian people are increasingly open to the Gospel, and becoming more alive to the spiritual thraldom and ignorance in which they have been so long held by their priests; and trusts that the same weakening of the power of the Romish Hierarchy which is evidenced in Europe, may be speedily realized in this Province.

Moved by Rev. Dr. Ussher, and seconded by James Court, Esq.

RESOLVED.—That this meeting recognizing the Word of God, applied to the heart and conscience by the Holy Spirit, as the only efficacious means of enlightening our Roman Catholic fellow subjects and freeing them from ecclesiastical tyranny, would earnestly commend this Society to the increased support of the Christian public, as an Agency, honored of God for forty years to carry on His work in this Province; especially asking the prayers of all Christian Friends for the out-pouring of the Holy Spirit on its Missionary laborers and Mission Schools.

The pupils from Pointe-aux-Trembles sang several hymns during the evening. A Collection was taken up, amounting to $82. The proceedings were closed by the benediction.

---

## MISSIONARIES AND TEACHERS.

MISSIONARIES:—Rev. J. Mathieu, P. S. Vernier, E. F. Seylaz, L. Marie, E. Richard, A. Solandt, D. Guieu, H. Junod, Th. Lockert.

TEACHERS at Pointe-aux-Trembles:— r. Jules Bourgoin, Principal of the Boys' School, Mr. Watier, Assistant; Girls' School, Miss H. Cairns, Directress, Miss C. Bouchard, Assistant.

# FORTIETH ANNUAL REPORT.

Your Committee in presenting the Annual Report would recognize with heartfelt gratitude the goodness of God, who for forty years has sustained the Society. During this long period there have been many seasons of discouragement and perplexity; still, the retrospect is one of praise and thanksgiving for the way the Lord has guided and blessed the work. In comparing the state of the French Canadian people at the formation of the Society, with what it is now, it may be said with wonder "what hath God wrought"! At that period a Protestant French Canadian was hardly to be found in the Province, and the conversion of the Roman Catholics was generally considered a hopeless task.

Since then thousands have been gathered into French Protestant churches, besides many more converts who have left the Province; numbers of youths have been trained in the Mission Schools, and are now ministers and teachers, or occupying useful positions in Society; and in addition to the agency of this Society four leading Protestant Churches are vigorously pushing forward the work of evangelizing the French Canadian Romanists.

It is true the population has more than doubled, and the Romish Hierarchy was never better organised nor possessed of more political power; and that at no time was it more opposed to the circulation of the Bible, and zealous in keeping the people in slavish ignorance and superstition. Still the prospect of evangelical mission work was never more hopeful, the French Canadians being more accessible to the reading of the Word of God and more independent of priestly control.

It is unnecessary to trace the history of Mission work during these forty years, a brief statement can only be given of what this Society has been privileged to do. Under its first Constitution, before and after the formation of the *Synod des Eglises Evangeliques*, several mission churches, now united to other bodies, were formed and long supported by the Society, which has been thus honored in sowing seed that others are now reaping.

In Colportage work it has been the means of bringing out from Europe many faithful laborers, without whom, it is not too much to say, the work could not have been carried on with any degree of success. Through

their labors and those of other brethren trained mostly at Pointe-aux-Trembles, over 50.000 copies of the Scriptures in whole and part, and largely beyond half a million of religious tracts and publications have been circulated by sale and gift.

Through its Mission Schools chiefly at Pointe-aux-Trembles more than 2000 pupils have been educated, the larger number of Roman Catholic parentage. Of these it is believed about one hundred and fifty have engaged in Mission work as ministers, teachers and colporteurs. Nearly all withdraw eventually from Romanism and become useful members of the community ; while a large portion have been hopefully converted to Christ, and exert a powerful influence upon their Romish fellow countrymen.

Such, dear friends and supporters of the Society, is part (the whole none but God can know) of the harvest after forty years of sowing. Is there not abundant cause of thanksgiving to the Master of the vineyard ? Have not the labors, the prayers and the contributions of its friends, of departed ones now with the Church triumphant as well as of those who remain, been richly rewarded ?

Remembering all the way which the Lord our God has led us these forty years, and ascribing all the praise and glory to Him, it may be truly said that when the results of French Canadian Missions are impartially recorded, the influence for good of the French Canadian Missionary Society, both through its direct labors and in stimulating other instrumentalities, will be recognized as of paramount importance.

So much for the past : the success of the future must, under God's blessing, continue to depend upon the zeal and liberality of its friends. The Committee believe the Society is still called to its special work of Colportage and Mission Schools, carried on undenominationally like the Evangelical Society of Geneva and other associations laboring in Roman Catholic countries on the Continent of Europe. And specially is a society like this needed to labor in a district almost wholly Roman Catholic (the Census of these early French Settlements, showing only about twelve Protestants to one thousand Roman Catholics,) and where the power and influence of the priests, sustained by a legalized system of tithes and ecclesiastical machinery are all powerful.

In such localities the exercise of any ordinary ministry and the formation of evangelical schools are out of the question, for scarcely any will dare to attend the public services or send their children to school. Here the Colporteur is specially useful, quietly traversing the country, offering

the Scriptures and religious books and tracts from house to house ,and above all, seeking to read and explain the Word of God. His rejoicing will be complete if in the house of some friendly farmer he can hold a cottage meeting, where from ten to forty of the neighbours listen to the reading of the Scriptures, ask questions, discuss religious doctrines, varied by the singing of hymns and with prayer, until late in the night they leave with awakened thought and feeling, leading frequently to permanent spiritual results.

The laborers employed by the Society are men of Christian experience mostly trained for their important work on the Continent of Europe, such being especially suitable. With them as well as with the teachers in our Mission Schools, the question of denomination is entirely subordinate to that of bringing souls to Christ from the soul destroying errors of Romanism; a consideration all important in laboring among a population so ignorant of the rudiments of evangelical truth.

While thus occupying a position and carrying on a work undenominational like that of the Bible and Tract Societies, the Society forms a special rallying point for evangelical Protestants to labor and bear public testimony together against the errors and aggressions of the Church of Rome, thus neutralizing the arguments strongly and successfully urged with its followers, from the apparent divisions of Protestants.

---

## COLPORTAGE.

At the commencement of the year, thirteen missionaries were employed in this department ; but subsequently, owing chiefly to reduced income, five of these faithful laborers, some of them connected with the Society for many years, had to be parted with. This retrenchment was made with deep regret, and it is to be hoped better times will lead to more extended operations, the necessity of which is so important to the cause of French Canadian evangelization.

It is a cheering fact however, that although the staff of colporteurs had to be reduced, yet the circulation of the Word of God and of religious books has been maintained at the average of past years. Indeed it is nearly equal to that of last year which was exceptionally large. Thus there have been circulated 147 Bibles, 1280 New Testaments, and 1621 Portions of the Scriptures : a total of 3048 as against 3300 circulated the previous year. Of tracts and other books of religious instruction the

large number of 56,200 has been placed in the hands of the people. The previous year's total was 53,486.

---

## EXTRACTS FROM THE JOURNALS OF THE COLPORTEURS.

---

For months past the Journals of the Missionaries of the Society have supplied many instances of the growing anxiety of the people to become acquainted with the Word of God, now so wickedly withheld from them by their priests. It was a naive but significant observation of a Colporteur lately, "how interesting would this work be, if it were not for the priests." It is interesting to see these uninstructed people gathering in their cottage-homes in the evening, to listen to the strangely sweet story of the Gospel; to ask questions as to its meaning; and to express their surprise that the priest should call this a bad or dangerous book and keep it from them. Yet this is now frequently experienced.

The following extracts from the monthly reports of the Missionaries will be found full of interest.

"At the first village I did not make a long stay; for the first house I entered at the close of the day, to lodge there upon the invitation of the master, I had an unfortunate *rencontre.* The priest came in to spend the evening in card playing; and having learned that I was a book-dealer, asked to see my wares. Naturally, a lively discussion was the result of his inspection; and more naturally, this young priest did not fail to overwhelm me with one of those charitable vocabularies of insult of which the Romish clergy have the secret. He did not succeed in making me retaliate by an insult, but he succeeded only too well in having me put out of doors in a dark night to seek a lodging elsewhere through frightful roads, where I stumbled about in mud and water, until I crossed a wood and reached another range of houses. I learned afterwards that the fact of my expulsion became known, and that both the priest and the master of the house were severely blamed by the neighbours. I went afterward to a neighbouring parish, and found that some of the inhabitants had visited California, and had brought back enlarged ideas.

"We are much encouraged this month. Three young men came to our house at different times to hear the gospel. One of them has decided to sever his connection with the church of Rome: I have written to try for his admission to Pointe-aux-Trembles Institute.....We have had many meetings in houses in the evenings, from ten to twenty persons being present. At one place the master of the house went out and gathered about fifteen of his neighbors; and although some at first were noisy yet after a little there was quiet attention for two hours while we read and explained the Scriptures; showing the terrible consequences of sin, and the blessings of the gospel. Some of those who had been noisy and laughing were now weeping. One man said "Well

friends, if we heard as much once a month, would we not be happy? After this my companion and myself took opposite ends of the room and each with a group around him sat answering questions till after midnight; when we retired exhausted with fatigue, but rejoiced and happy at what we had witnessed. The next morning five of the same persons were in the house, anxious to hear more of the gospel and we had another meeting. It is to be noticed that the priest had, on the Sunday previous, preached a formidable sermon against the "Swiss"; having heard that we were in his parish trying to circulate the word of God. He had bidden them to burn our books, and to chase us away with sticks. But the Lord was stronger than he, and we got liberty of speech in almost every house we entered; finding both men and women eager to hear what we had to say".

Later on, another says;

"Our report for this month is very encouraging. Among the families visited we have had many opportunities of speaking of Jesus and his love; and have been listened to with attention. Several nights we have gathered a number of French Romanists, to whom we have tried to explain the gospel. In a store where we offered our books the man bought a copy of the Scriptures; and a long conversation followed which was listened to by many persons with apparent interest. One man to whom we offered the gospel accepted it gladly and said I will remember you forever: I hope God will bless you for you offer the true gospel of Christ". Another said "This is Christian morality, and the salvation of the soul. I will buy the book for I have long wanted it but our priest will not let as have it." He asked many questions; and promised, with the help of God, to follow the teachings of the Scriptures. Another who had asked many questions about purgatory and confession, bought a gospel to see for himself whether what his church taught was the truth. Speaking to a group of men we were first insulted, but afterwards listened to with attention, and our books declared to be different from the bad ones against which the priest had cautioned them.

We have had many meetings in the houses of the people in little companies of from 10 to 20 persons. It gladdens us to see men and women surrounding us to hear about Jesus. May the Father of mercies bless what we have done in our weakness."

It must not however be supposed that the work of the Colporteur is always so encouraging, or that he is everywhere received with such cordiality. The influence of Protestantism is very unequally distributed.

Thus, while in the County of Huntingdon, there are 7,503 Romanists to 8,791 Protestants, and Brome and Shefford taken together have about 16,000 of each faith, on the other hand the whole range of river counties gives figures such as these: on the north side, Joliette County has over 22,000 Romanists to 400 Protestants; the next County, Berthier, has nearly 20,000 to 150; Maskinonge 15,000 to 159; St. Maurice 11,000 to 79. On the south side of the river, beginning opposite Montreal, Laprairie Country shows 11,500 to 357; Chambly 10,000 to 436; and in Vercheres the Roman Catholic population is actually 12,707 to 10 Protestants. Proceeding downwards, Yamaska gives 16,000 to 157;

Nicolet 23,219 to 43; Lotbiniere 19,728 to 878; and Bellechasse has but 3 Protestants to 17,000 Romanists.

In some of these lower counties the Colporteur is apt to receive rather a cold reception. One who is laboring here says :—

"In two families where I should have succeeded in selling some tracts, and where I also hoped they would buy a New Testament, I found myself generally opposed by a visitor who succeeded so well in persuading the people of the wickedness of my books that a discussion began which ended in my being expelled from the house.

A mile farther on I sought to lodge in a house where there was a numerous and comfortable family. There was a large assembly there that evening, with which I did not mingle, as they were chiefly relatives of the family, but I heard that they were speaking of me and of the discussion I have named. In the morning, at parting, I sought to offer my books; and to my joyful surprise they showed me two of our illustrated papers carefully framed, in the best room; which one of the sons had received in Montreal. They accepted with pleasure some tracts; and owned to me that they had heard of and disapproved the treatment I had received in the other house. This simple fact refreshed me more than my night's slumber."

Sometimes the Missionaries are able to take advantage of special domestic circumstances which give opportunity for a word in season. Thus in one case a Colporteur writes :—

"I entered a house where I found a half-drunken man with his elbows on the table, whereon stood a gin-bottle. His wife sat by the window in tears. The man invited me to drink, but I told him I did not use liquor, and asked his leave to shew him why. I then read to him the Scriptures which warn the drunkard: but he was so overcome with the drink that he fell asleep. Hot tears continued to fall from his wife's eyes; but we had not exchanged a word. At last I tried to encourage her to lay before the Lord the case of her unhappy husband. "Oh", she said, I have done everything: I have been to the good St. Anne; I have had masses said; I have performed *neuvaines;* but nothing has changed him." "Madame, I said, I believe you; but permit me to say that you have left out Him who alone can do what you desire. You have been to St. Anne, and St. Joseph; to the priest and to the Virgin, but not once to Jesus himself: and yet he has said "come unto Me, all ye that weary and are heavy laden, and I will give you rest." Take this Bible, and read it with prayer that the Lord Jesus will give you His Spirit. She promised me to read it daily, and we knelt in prayer. She was much moved, and declared she would hope in Jesus; even against hope."

Another report says :—

"In many cases I met with open opposition, in others an incredible indifference; but in others again I succeeded in placing Testaments and tracts: and although the priest renewed his commands concerning our books, I met with some who put aside his menace, and reserved the right to judge for themselves. On the whole my visits were successful; for there were few houses in which I did not place books. In a second locality I found no opposition from the priest, but poverty so great, and indifference so general that I could do little. In the next parish I found some opposition amongst the men at

the saw-mills : but some were of more liberal mind. "The word of God", said one is better than that of men : consequently there is no sin in eating meat in Lent, but in thinking evil." This remark gave me occasion to speak of the errors of their church. The men listened attentively ; and at last confessed that the church of Rome is far from being infallible.

LIGHTS AND SHADES OF COLPORTAGE.

"I learned that a woman with whom I had left a New Testament, had taken it with her to the village where she went to mass ; and, shewing it to a friend had been advised to take it forthwith to the priest. She unfortunately did so : and this so-called servant of Jesus Christ took the sacred volume, and tearing out the body of it threw it in the fire, giving the woman the covers, "to make a housekeeping book". Notwithstanding I entered one house where I was listened to with interest, and something like approbation, but once arrived at the centre of the village the work became impossible through disputes and contempt, A heavy snow storm came on also, and I was obliged to return.

Another parish appeared to us virgin soil in regard to Colportage. We found no opposition ; but the excessive rarity of money, the little taste and utter want of interest in reading made our visit less fruitful than we could have wished. Yet we were able to leave tracts or gospels where we could not sell. A good woman where we dined shewed us an abridgment of the New Testament in which she often read with pleasure. When we gave her a complete copy at parting she received it with an effusion of gratitude. In one house the mistress in a conversation politely but firmly defended her trust in the church; and said that without sueh a trust one could not be sure of one's salvation. At the moment when I was seeking for a comparison to shew her how needful it was to have some assurance concerning that wherein we trust, my companion's chair gave way beneath him, owing to a defect in the floor. "See said he", I trusted in the solidity of this plank ; and it has failed me." The good woman was struck with the aptness of the illustration ; which helped her to understand the reasoning addressed to her."

THE DAY BREAKING.

"I have remarked in the country, in connection with the late political events, that many persons are not afraid to speak their mind about the priests ; but this independence is not so pronounced as in the towns. One man acknowledged that he did not believe in the teachings of the Church of Rome, and prided himself on his position : but he would not compromise himself by avowing the views which the Scriptures teach. We left him a Testament, and he declared that no one should harm it but himself. "If there is anything wrong in it. he said, 'I will destroy it myself.' We passed a pleasant evening in another house where we found a Testament. In another, the master of the house said, 'I do not conceal from you that I read the Scriptures.' In another family where we slept, a Bible and a Testament were placed upon the table ; and we had a pleasant session."

"At 14 different times I have been able to address meetings in the houses of the people. Sometimes twenty Roman Catholics would hear the reading of the Bible for the first time. Of 120 families visited, 96 gave me permission to read. In twenty of these the people went for their friends. Some said it was no use to take the Bible, as they could not read, and the priest would soon destroy it ; but they asked me to come

often and they would gladly listen. I had several such cases. In one place I asked a man to buy a Bible: he said 'I must know what book it is first; I have heard my friends say it is a nice book, but I never read it. I told him that if he would ask some of his neighbours in that evening, I would read it to them. At the time I spent two happy hours in reading and answering questions. One old man regretted that he could not read: a young lad said he would buy a book, and come and read it to him. It repaid me for many insults to hear this.

At another place, a man threatened to beat me if I came to his house with my books, as they were written by bad men: the priest had said so. Further on an old French Canadian who was very bigoted, refused to sit down to eat with those who were entertaining me: yet he remained to hear me read and pray, then he said, 'Is that book what you call the Bible?' Yes, 'Well Sir, there is a mistake somewhere; they always told me it was a very bad book, I must see to this! Truly the time is come to work. People want to know the salvation of our Lord: shall we refuse them this?"

RAYS OF HOPE.

"Among the many families we have visited, numbers have been glad to accept the Scriptures or tracts, and we can say that for years we have not found the people so well disposed to listen to the Word of God. Every night we were up till late with dozens or scores of men and women gathered round, listening with interest and avidity to the Gospel: and all our meetings closed with prayer, when all present would kneel. Some were shedding tears on hearing the love of Christ to us poor sinners, and questions of all kinds were being asked from all parts of the room. Hundreds would willingly leave Rome and its errors were it not for fear of their clergy; but the time is approaching when they will do it.

A young woman who had during the past year attended our meetings, and to whom we had often spoken in private, was sent for by the priest, and argued with in presence of a crowd who had come purposely to hear what would be the result. After some time, the priest seeing that he could not prevail and that she was quoting the Gospel to him in answer to all his arguments, got in a passion, and said 'if you continue to listen to those men and do not come back in our midst, you will be damned.' She answered 'M. Curé,' as long as I trust in Jesus Christ and His purifying blood, and listen to what these men say of the Gospel of Jesus, I shall not be damned, but I shall have a place in heaven! The priest was silenced, he only said 'well, go and I will pray for you.' Those who were listening were amazed to hear her answers; and all agreed that she spoke like a Christian. She is now decided to openly follow and confess Jesus before all men."

Other Reports are in the same strain; as thus:

"During the past month I have met crowds of men and women who gladly listened to the teaching of the Word of life and to prayer. At one house I could freely speak of Christ till late in the evening. I then offered prayer: then some one in the room asked me if I was too tired to read more; as it was so good. I then resumed my reading and conversation till after midnight; the people being amazed to hear the Gospel. They said the priest must be very wrong in forbidding them to read such good things. In another place the house filled with the neighbours as soon as they heard I was come, as I had meetings there before; and many welcomed me gladly.

I read and spoke to them till very late at night, concluding by praying with them. I have had such meetings at every house where I lodged; and can to a certain extent organize regular evening meetings in scores of places where from ten to thirty Roman Catholics are anxious to hear."

"Thanks to God, I have been much favored during the present month. There is a great movement in favor of the Gospel; and I have been lately called to go again to a place I had but lately visited. I have also been called to go into a place where I had never been, nine miles further on the mountain, to visit some Canadians who wished to see me. I went to one family where I found the wife to be a Christian woman, who had been the means of bringing her brother to the knowledge of the Gospel: and now, living on the mountains, she profits by every occasion to speak of the Saviour to her neighbours. I had an interview with one young man in his barn: he could not have me in his house; his wife being opposed to the Gospel. But he is quite decided—cost what it may—to follow the Lord. I have been able to distribute many Testaments, and tracts; and all the persons I have visited desire me to come again."

"This month I have circulated many books and tracts. An old man told me that he believed the books I had previously distributed were being read, and were doing good. He knew of two young Canadians one of whom said to him, 'once I believed the Bible to be a bad book for common people to read; but as it was offered to me so cheaply, and was said to be so important to my soul's salvation, I bought it and began to read it. Now I believe it to be a good book:—the Word of God, that everybody should have and believe': then turning to his young friend he said 'you need not be afraid to read the Bible; it is the word of truth! A Notary in the village bought a Testament and a packet of tracts: he sat down at once to read, and giving several tracts to others in the house he said, 'read these; they will do you no harm.'"

"On eight different occasions I have held Cottage meetings; and in every case I found it a sure means of doing good to many souls. In one house I met twenty persons, and after an hour's conversation on religion one said 'you can read us what your book says about the resurrection. I read accordingly; and a man said 'you think that Christ is now at the right hand of God, praying for us: and how as to Mary?' 'She is in heaven, a saint.' 'Not praying for us?' 'No, there is but one mediator, Jesus.' 'But' said he, 'we go to Mary first; the priest teaches us so.' 'You must obey God,' I replied. 'Yes but the priests are learned men, and know better than we ignorant people.' So our conversation went on for some time, and at last the man said, 'here is fifty cents to pay for your Bible: I will read it and do its teachings. At another place the master of the house invited me to stay, and said 'after supper you will have many hearers.' It was so; for soon twenty-four Romanists and seven Protestants assembled. Here also I read and argued and prayed with the people. One man disputed for a long while till silenced by the Word; when he said 'I am convinced, and will speak plainly to my priest.'"

Such extracts as these could be multiplied many times, but those given may fitly introduce an observation already offered by the Committee in the pamphlet of 'The Field and the Work' which it lately issued:—

"Two things come now chiefly into view; one is the pressing need for some evangelical agency to act upon the spiritual ignorance and destitution of the people; the

other is the form which that agency must necessarily assume. The need consists partly in the unprogressive character of the civilization fostered by the priests ; an evil fraught with injury both to their people, to the Protestant minority, to the contiguous Provinces, and even to the United States. And there are the deeper issues flowing from the authoritative teaching of a faith, which makes void the commandment of God by the tradition of men ; which obscures the tender love of God in the mission of His Son by interposing other mediators ; which blinds men to the sad facts of a sinful heart and its need of divine grace ; and which practically makes salvation the work of the priest,and not the gift of God. Some say "why disturb the people in their happy simplicity?" They are *not* happy. They are ground down by the demands of their clergy ; they feel helpless in the grasp of the church. The priest, claiming the attribute of God, has the caprice and imperfections of a man ; still they are dependent on him for sacramental grace, for the forgiveness of their sins and the favour of their God. And always before them is the dread horror of purgatory ; vague perhaps to the thoughtless and vicious, but an unspeakable agony to the more thoughtful and earnest. Surely there is need for those who know the glorious liberty of the Gospel, to send it to the darkened minds and burdened consciences of the French Canadian people."

---

## MISSION SCHOOLS.

Reference was made to the fruits resulting from the Mission Scho ols which go hand in hand with the Colportage work, in building up the churches and preparing Missionary labourers. The Committee has assisted the schools at Grenville for a portion of the year, and that at St. Lin continuously, both affording encouragement.

The chief work however is at the Mission Schools at Pointe-aux-Trembles, now thirty three years in operation. The Committee continue to have unabated confidence in Mr. Bourgoin, the Principal, as well as his equally zealous co-worker Miss Cairns, Directress of the Girls' school. They have also every reason to be satisfied with the faithful services of their assistants Mr. Watier and Miss Bouchard, and the house management of Madam Bourgoin in the Boys' department.

The annual examination was held on 16th April, in presence of a number of friends from Montreal, and perhaps no more suitable representation of the work can be given than in the report taken from the "Montreal Witness."

The classes were examined in the following subjects : Reading, grammar, composition, arithmetic, geography, history, English reading, algebra to quadratic equations and geometry. These exercises were very satisfactory as evidence of the intelligence of the French-Canadian youth and of the care and painstaking of the teachers ; and were followed by an animated questioning on Biblical subjects which was joined in by several Ministers present, who brought out the ready answer of the pupils to questions on in-

spiration, tradition, worship of the Virgin, prayer, the person and work of Christ, purgatory, faith and works, confession, &c., &c. The following resolution was then moved by Rev. Chas. E. Tanner, seconded by Rev. J. Provost :

"That we have listened with deep gratification to the examination now concluded, and that we desire to express our unabated confidence in this Institution and its management, and to commend it to the sympathies of the Christian public."

In moving this, Mr. Tanner spoke with great feeling of the pain he had felt in hearing of the financial difficulties of the Society, of the delight the exercises had afforded him, and strongly urged the maintenance of this work on its old undenominational basis as best adapted to its success.

The Rev. C. Chiniquy in a characteristic speech, then moved "That the thanks of this meeting be tendered to the Teachers for the evident zeal and faithfulness withwhich they have performed the duties of their office." He said that these children were doing a work that was far beyond anything he or other ministers could hope to do. They went where no other agency could reach, into the homes of the people, and into the confidence of their families, carrying with them the precious fruits of the instruction they had received, dispelling prejudices, and calling out the better feelings of the people towards the gospel. Each child was a little missionary. Mr. Chiniquy then addressed the pupils in French, and was followed by Rev. B. Ourriere, who seconded the resolution. After singing the National Anthem, the party dispersed, reaching town before dark, after a most pleasant and enjoyable ride.

Similar testimony has recently been borne by the same paper, especially as to the decided influence of these schools on the temperance question. The reporter says :—

"It is impossible to commend these schools too highly to the friends of Protestant Evangelization in this Province. A rigid discipline is observed in both schools, and the intellectual and religious influences which surround these young French-Canadians and future citizens are of a nature to leave lasting and most salutary effects. Biblical instruction in the principles of a pure Christianity occupies a prominent place in the daily routine of study. Everything that piety, fidelity and exertion can accomplish is being done to form in these schools men and women that will prove in the future the firm supporters of all that is good. Pecuniary means, however, are lacking, as usual. but this year the want is more severely felt than ever before. In Mr. Bourgoin the Society is fortunate in having a gentleman admirably fitted in every respect for the responsible position he occupies.

The annual temperance meeting was held last Friday evening, and was addressed by Mssrs. Abbott and Rivard, of Montreal, and by Mr. Henri Auger, a student, and the Principal. About seventy of the pupils signed the pledge, and a deep interest was manifested. These temperance meetings have been held annually now for seven years (with one exception), and nearly all the pupils who have passed through the schools during that time have signed the pledge. It is rare now to find a French Protestant in this country who is not a temperance man."

The following report from Mr. Bourgoin cannot fail to give encouragement to all interested in these schools.

## REPORT OF BOYS' SCHOOL FOR THE YEAR 1878.

When we review our last scholastic campaign we can but bless the Lord who, like in the past, has so evidently prospered our labours. No sickness has prevailed around us and all our pupils have enjoyed perfect health.

During the past year 100 boys have been benefited by our school. A large part of our time is devoted to the teaching of the elements of the most useful branches of science, but our main object is to prepare our pupils to become true and useful christians who will be in the future the pillars of our young French Protestant church in Lower Canada. We want men of piety and zeal prepared by a long and conscientious study of the Bible to defend their faith against the constant attacks of the giants of Rome. Our ambition is to make our institute a focus of christian life spreading afar the true light of the Gospel.

During the past year the results of our work have been very cheering and encouraging, Fifteen pupils, boys and girls, have been hopefully converted to Jesus and continue to walk in the straight path among their ignorant and bigoted countrymen, fighting the good battle against error and superstition, often persecuted even by their own parents who do not share their religious opinions. Last summer we have received over 200 applications for admission to our school, but we regret to say that our lack of means, and perhaps of faith too, did not allow us to admit as many pupils as previously ; and many of those who have been admitted have not been able to come for cause of poverty.

Our present pecuniary difficulties have sometime spread a dark cloud on the destiny, of our school, which has gloriously resisted all the storms of the thirty-three past years ; but even during these gloomy days, many rays of the heavenly light piercing through fear and anxiety, have brought in our soul hope and courage : and if at the end of this year the Lord asked us " Did you lack anything " ? with heartfelt gratitude we would answer : " Nothing, O Lord, thou hast provided !"

Harmony, peace and friendship reign in the institute ; and we have many reasons to believe that the present session will not pass before several of our pupils reject the idols of Rome to accept the Gospel as their guide and Jesus as their only Saviour. With the exception of Miss Mathie whose class has been amalgamated with Miss Bouchard's our staff of teachers remains the same.

Mr. Watier continues to devote all his time and his strength to his work. Mrs. Bourgoin superintends the household.

---

## DEPOSITORY.

The Bible and Tract Depository was continued under the efficient charge of Mr. VanBueren until October when the premises were given up. The library books in use were sent to Pointe-aux-Trembles to form a reference library for teachers and pupils ; and the new stock divided between the Montreal Religious Tract Society and Messrs W. Drysdale & Co., with whom arrangements were made for their sale ; the former taking the French religious literature and the latter receiving those books which

were classical and educational: the Scriptures and Tracts suited for Colportage remain with the Secretary.

## FINANCES.

The year commenced with a debt due the Treasurer of $3107, which from similar causes that led to its formation soon largely increased. Under these circumstances, the Committee felt it needful to call a special meeting of the Society which was held on the 25th April, when it was resolved to discontinue the Colportage work in Montreal, and to dispense with the services of the Revd. J. A. Vernon, the respected superintendent of Colportage, as well as of some of the Colporteurs.

It was further resolved that the Trustees should be requested to dispose of the Mission property not required for the purposes of the Society. In accordance with this resolution the Church and Mission buildings on Craig Street were sold to the First French Methodist Church, the Congregation previously in connection with the *Synod des Eglises Evangeliques* having dissolved itself. The Mission church at Grenville was also sold. The proceeds of these sales, payable with interest by yearly instalments, have been transferred to the Treasurer, who has assumed the mortgages as so much in liquidation of the debt due him; leaving a balance still owing of $857, as here shown:

| | | |
|---|---|---|
| *Advances* by Treasurer, General Funds..... | $7,000 | |
| Due on properties Montreal, Grenville and Belle-Riviere ..... | 4,257 | 11,257 |
| *Deduct.* | | |
| Proceeds sale Mission Buildings, Montreal ..... | 10,000 | |
| do. do. Grenville property..... | 450 | 10,450 |
| Due Treasurer..... | | $857 |

This balance it is hoped will be nearly met by the properties at Belle Riviere and East Templeton. On the Mission school buildings at Pointe aux Trembles there is a mortgage of $600, for repairs formerly made. The Committee were doubly gratified by the sale of the Montreal property, as not only affording much needed relief to the Society, but securing the efficient carrying on of the same evangelical mission work for which the buildings were erected.

The Committee also thankfully acknowledge the receipt of the sum of $1,677, from the late congregation of the Craig Street Church:

being the balance of the bequest to them of the late Benaiah Gibb, Esq. According to the wish of the donors, this sum has been vested in Trustees appointed by the Committee, with instructions to apply the interest for the benefit of the Society's Mission Schools.

With respect to the current General Funds Account, the Treasurer's statement shews the total income this year to have been $10,860, derived from the following sources ; Quebec and Ontario, $5,787 ; Nova Scotia, and New Brunswick, $204 ; Great Britain, $4,226 ; United States, $454 and Depository $189.

The expenditure has been : Education, $4,739 ; Colportage, $5,291 ; Agency, $2,048 ; Secretary and office expenses, $1,278 ; Printing Report, special appeals &c., $293 ; Interest, $580 ; Miscellaneous, $148 ; in all $14,377 ; showing a deficiency on the year of $3,518. Adding to this the balance against the Society last year of $3,107, makes a total debit of $6,625, which has been covered, as already shown, by the sale of the Craig Street property, and leaving a balance on hand on General Funds account of $375, after discharging all current liabilities.

For this unexpected surplus, and the almost extinction of the old burden of debt, in a season of such commercial depression, the Committee would express their fervent gratitude to the Lord of Hosts who saith "the silver is mine and the gold is mine." They cannot but regard this, taken with other indications, as a further call of God to the friends of the Society to continue its work, notwitstanding the peculiar difficulties which face them ; and to go forward in faith, depending upon the promised aid of the Holy Spirit, and trusting to receive in larger measure the sympathy and support of the Christian community. Upon it must rest the responsibility of continuing and extending the work ; for the Committee can only administer, with all due economy, such funds as may be entrusted to them.

---

## AGENCY.

As stated in last Report the office of General Agent in this country was discontinued, and the work in this department has been done as proposed by the General Secretary, and partially by the Revd. S. T. Gibbs, and Mr. Bourgouin. The results will be seen from the printed lists.

The Revd. R. T. Thomas has acted as General Agent in Great Britain, but owing to the commercial distress in the parent country, and other unavoidable causes, he has been unable to secure that success in his collections, which is due to his zeal and activity.

The Committee regret that they have felt called upon to accept the resignation pressed upon them by their much valued General Secretary, to take effect from the 1st May next. For some time he has urged that an endeavour should be made to conduct the Society's operations at diminished expense in view of its restricted operations and of the financial pressure; and to enable the Committee to act freely, he considered it his duty to tender his resignation. The Committee have reluctantly concluded that it was advisable to follow this disinterested counsel; so that arrangements will have to be made in due course for a successor, who shall devote only a portion of his time to the work.

The Committee regret the resignation of the gentlemen signing the following letter to the Secretary dated 10th December, some of them having long been members. It explains the omission of their names from the list.

"DEAR SIR, be kind enough to remove our names from the Committee and list of Office bearers of the French Canadian Missionary Society, and oblige yours truly, D. H. MACVICAR, PETER WRIGHT, JOHN SCRIMGER, JAMES FLECK, JAMES CROIL, JOHN CAMPBELL."

## SCHOLARSHIPS.

As in former years the Committee would acknowledge with gratitude the liberality of various Churches, Sabbath Schools and private friends in aiding the Society by Scholarships. The cost of each pupil for a session is about $40. Reports of the pupils thus assisted are sent quarterly during the session to their supporters. Applications for scholarships addressed to Mr. Bourgoin, Pointe-aux-Trembles *en haut*, will be thankfully received and pupils allocated.

The following list will show the number of pupils especially assisted:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Presbyterian Church S. S. | (Crescent St. Ch.) | Montreal | 1 |
| American Pres. Ch. S. S | | " | 1 |
| do do | | Tanneries | 1 |
| American Pres. Ch. do | (Inspector St) | Montreal | 1 |
| Erskine Church do | | " | 1 |
| Mrs. Redpath, (Terrace Bank), | | " | 1 |
| George Rogers, Esq | | " | 1 |
| "S. G. O." | | " | 1 |
| Chalmers' Presbyterian Church S. S | | Quebec | 1 |
| W. Mortimer Clark, Esq | | Toronto | 1 |
| Melville Presbyterian Church S. S | | Fergus | 1 |
| A. Dingwall Fordyce, Esq | | " | 1 |
| A. D. Ferrier, Esq | | " | 1 |
| Ignatius Cockshutt, Esq | | Brantford | 10 |
| Farringdon Sab. School | | " | 1 |
| Knox Presbyterian Church S. S | | Stratford | 1 |
| John St. Presbyterian Church S. S | | Belleville | 1 |
| Presbyterian Church S. S | | Cobourg | 1 |
| Broadway Cong. Church S. S | | Norwich, Conn. | 1 |
| Buckingham Chapel S. S | | " | 1 |

## AUXILIARY ASSOCIATIONS, &c.

The Committee would gratefully acknowledge a renewed grant of One hundred pounds sterling, from the National Bible Society of Scotland, in aid of Colportage work; also a grant of fifty pounds from the Missionary Board of the Irish Presbyterian Church. They further thank the British and Foreign Bible Society, and the American Bible Society for their liberal grants of Scriptures.

Grateful acknowledgments are renewed to the General Committee of Glasgow, through their Treasurer, Samuel Gunn, Esq.; to the Ladies' Committees of Edinburgh and Glasgow, through their respective Secretaries, Mrs. MacNider and Mrs. James Reid, and to the many warm friends who have so long and liberally contributed to the Society. To the Montreal Ladies' Society, to the Belleville Ladies' Association, and to the various Congregations, Branch Bible Societies, Sabbath Schools and contributors, whose aid has been so important, the Committee would tender their warmest thanks.

### SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS.

In addition to ordinary subscriptions and donations, the funds may be specially aided, 1st, by subscriptions for SCHOLARSHIPS at Pointe-aux-Trembles; the board of each pupil for the Session costing at least $40, but smaller amounts will be gratefully received and specially applied. This mode of advancing the cause is earnestly recommended to Sabbath Schools. Reports of the pupils will be sent during the Session. 2nd, by supporting a COLPORTEUR, which requires about $500 per annum, including travelling expenses.

It is requested that all monies be remitted to the Treasurer, James Court, Esq. Correspondence respecting the Mission Schools and work of the Society should be addressed to the Rev. Wm. Williams, General Secretary, Montreal.

Finally, the Committee would express their settled conviction that it behoves christians of every name to do what they can to sustain a work so proved by time, and so honoured of God as that of the French Canadian Missionary Society. Gratefully acknowledging the good hand of God in again freeing the Society from debt; they ask the prayers of christian friends, that there may be a plenteous effusion of the Holy Spirit upon the missionaries connected with it, upon the interesting but benighted people among whom they labor, and especially upon the priests that they also may be brought to the light of the Gospel.

# THE FRENCH CANADIAN MISSIONARY SOCIETY.

## *In account with* JAMES COURT, *Treasurer.*

### Dr.

| | | | |
|---|---|---|---|
| To paid for *Educational Department*, viz:— | | | |
| Pointe-aux-Trembles; House Expenses, Salaries, Fuel, and other charges of Boys' and Girls' Schools | | $4667 52 | |
| Schools at Grenville and St. Lin | | 71 00 | 4738 52 |
| To paid for *Colportage Department*, viz:— | | | |
| Salaries and travelling expenses of Messrs. Solandt, Richard, Matthieu, Van Bueren, Marie, Vernier, Guieu, Leclain, Seylaz, Rondeau, Junod, Lockert and Buessard; also of Rev. J. A: Vernon, Superintendent | | | 5290 92 |
| To paid for *Agency*, viz:— | | | |
| Salaries and travelling expenses of Agents, Rev. R. T. Thomas, (*in Britain*) and Rev. S. T. Gibbs, (*in Canada*) also occasional Agency | | | 2048 15 |
| To paid Salary of General Sec'y, Office expenses, Stationery, &c.,&c. | | 1278 55 | |
| To paid Printing Annual Report, Circulars, &c | 293 50 | | |
| To paid Miscellaneous expenses, Express charges, Postage on Reports, &c | 148 27 | | |
| To paid interest on advances on Mission premises, and on General Account, &c | 579 66 | 1021 43 | 2299 98 |
| | | | $14377 57 |

### Cr.

| | | | |
|---|---|---|---|
| By received Contributions, as per lists: | | | |
| Canada: Quebec, Ontario, Nova Scotia, and New Brunswick. | 5990 76 | | |
| Great Britain and Ireland | 4226 12 | | |
| United States | 453 71 | 10670 59 | |
| By *Depository*, proceed sales by Colporteurs and at Depository | 510 58 | | |
| *Deduct* paid for purchase of Books, Tracts, &c., &c.; also Sundry expenses | 321 69 | 188 89 | 10859 48 |
| | | | $3518 09 |
| To Balance due Treasurer from last year | | | 3106 85 |
| | | | $6624 94 |
| Deduct amount transferred to Mortgage Account, being covered by proceeds sale Mission premises | | | 7000 00 |
| Balance on hand | | | $375 06 |

Montreal, 23rd January, 1879.

JAMES COURT, *Treasurer.*

Audited and found correct.

ROBERT ANDERSON.
GEORGE CRUIKSHANK. } Auditors.

## I.—CONTRIBUTIONS IN GREAT BRITAIN AND IRELAND.

| | | Sterling. | Currency. |
|---|---|---|---|
| 1. | Glasgow Committee | £255 14 3 | $1245 57 |
| 2. | Edinburgh Ladies' Committee | 88 16 0 | 429 21 |
| 3. | Remittances direct to Treasurer, including contributions from Churches | 158 10 4 | 772 30 |
| 4. | Collections by Rev. R. T. Thomas | 366 14 6 | 1779 04 |
| | | £869 15 1 | $4226 12 |

### 1. Glasgow Committee £255 14 3.

| | | | |
|---|---|---|---|
| "An Unknown Friend" | £50 | 0 | 0 |
| Ladies' Auxiliary | 22 | 7 | 6 |
| J & P Coats | 20 | 0 | 0 |
| Geo Smith & Sons | 10 | 0 | 0 |
| Henderson & Bros | 10 | 0 | 0 |
| Playfair Bryce & Co | 10 | 0 | 0 |
| J & J White | 10 | 0 | 0 |
| J & A Allan | 10 | 0 | 0 |
| Jas Stevenson | 10 | 0 | 0 |
| Wm Kidston & Sons | 10 | 0 | 0 |
| Stewart & Macdonald | 10 | 0 | 0 |
| Clark & Co | 10 | 0 | 0 |
| J D Bryce | 5 | 0 | 0 |
| J & W Campbell & Co | 5 | 0 | 0 |
| Peter Rintoul | 5 | 0 | 0 |
| G & J Burns | 5 | 0 | 0 |
| Edmiston & Mitchells | 5 | 0 | 0 |
| Jas A Campbell | 5 | 0 | 0 |
| J & R Young & Co | 3 | 0 | 0 |
| James Mitchell | 3 | 0 | 0 |
| Gillespie & Co | 2 | 2 | 0 |
| Hugh Brown | 2 | 2 | 0 |
| A Foulds | 2 | 0 | 0 |
| Rutherfurd Bros | 2 | 0 | 0 |
| W G Mitchell | 2 | 0 | 0 |
| George Burns | 2 | 0 | 0 |
| Arthur & Co | 2 | 0 | 0 |
| James Keyden | 2 | 0 | 0 |
| John Houldsworth & Co | 2 | 0 | 0 |
| Watson Bros | 1 | 1 | 0 |
| Laurence Robertson | 1 | 1 | 0 |
| Mrs Laurence Robertson | 1 | 1 | 0 |
| Robt MacKay & Co | 1 | 1 | 0 |
| J Anderson | 1 | 1 | 0 |
| D Anderson | 1 | 1 | 0 |
| John Blair & Co | 1 | 1 | 0 |
| E Collins | 1 | 0 | 0 |
| Wm Brown | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Duncan | 1 | 0 | 0 |
| Black & Wingate | 1 | 0 | 0 |
| G Martin | 1 | 0 | 0 |
| Robt Barclay | 1 | 0 | 0 |
| William Govan | 1 | 0 | 0 |
| Hannah & Martin | 1 | 0 | 0 |
| Michael Rowan | 1 | 0 | 0 |
| J B Mirlees | 1 | 0 | 0 |
| M Pettigrew | 0 | 10 | 6 |
| Thomas Bishop | 0 | 10 | 0 |
| G Brown | 0 | 10 | 0 |
| W J Davidson | 0 | 10 | 0 |

### Glasgow Ladies' Auxiliary.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mrs Henderson of Park | 2 | 0 | 0 |
| Mrs Hervey | 1 | 0 | 0 |
| — Macdonald | 1 | 0 | 0 |
| Miss Muir | 1 | 0 | 0 |
| — Pinkerton | 1 | 0 | 0 |
| — Frew | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Mirrlees | 1 | 0 | 0 |
| — A A Fergusson | 1 | 0 | 0 |
| — A F Stoddard | 1 | 0 | 0 |
| Mr A F Stoddard | 1 | 0 | 0 |
| Mrs J R Reid | 1 | 0 | 0 |
| — Macdonald | 1 | 0 | 0 |
| — G Brown | 1 | 0 | 0 |
| Mr Croom | 1 | 0 | 0 |
| Mrs W Brown | 1 | 0 | 0 |
| — Duncan | 1 | 0 | 0 |
| — Campbell | 0 | 10 | 0 |
| Miss Henderson | 0 | 10 | 0 |
| Lady Lumsden | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Millar | 0 | 10 | 0 |
| H K Wood | 0 | 10 | 0 |
| Miss Croom | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Playfair | 0 | 5 | 0 |
| — Cruickshank | 0 | 5 | 0 |
| — Davidson | 0 | 5 | 0 |
| — G L Walker | 0 | 5 | 0 |
| Misses Walker | 0 | 5 | 0 |
| Miss Stuart | 0 | 5 | 0 |
| Mrs G Brown | 0 | 5 | 0 |
| Miss Sliman | 0 | 5 | 0 |
| — Lumsden | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Millar | 0 | 5 | 0 |
| Mr Quintin Bell | 0 | 5 | 0 |
| Mrs J W Napier | 0 | 5 | 0 |
| Dr Thomson | 0 | 5 | 0 |
| Misses Orr | 0 | 5 | 0 |
| Miss Burns | 0 | 5 | 0 |
| Mrs McEwan | 0 | 2 | 6 |
| Miss Fraser | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Robertson | 0 | 2 | 6 |
| — J W Muirhead | 0 | 2 | 6 |
| — Greig | 0 | 2 | 6 |

### 2. Edinburgh Ladies' Committee £87 16 0.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Per Mrs Macnider £42 19 0 | | | |
| D Davidson | 5 | 0 | 0 |
| R Romanes | 5 | 0 | 0 |
| Mrs Anderson | 1 | 0 | 0 |
| Wm Malcolm | 1 | 0 | 0 |
| Miss W | 2 | 0 | 0 |
| Miss Horsburgh | 1 | 0 | 0 |
| Miss Laing | 2 | 0 | 0 |
| D Laing | 1 | 0 | 0 |
| Dr Maclagan | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Cunningham | 1 | 0 | 0 |
| Dr Moir | 1 | 0 | 0 |
| Mrs R Haldane | 1 | 0 | 0 |
| C J Henderson | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Macnider | 1 | 0 | 0 |
| F Brown Douglas | 1 | 0 | 0 |
| The Chisholm | 1 | 0 | 0 |
| D Meldrem | 1 | 0 | 0 |
| Miss Anderson | 0 | 10 | 0 |
| Wm Whyte | 0 | 10 | 6 |
| Jas Balfour | 0 | 10 | 0 |
| Professor Balfour | 0 | 10 | 0 |
| Wm Laing | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Cheape | 0 | 10 | 0 |
| — Swan | 0 | 10 | 0 |
| Dr & Mrs Ainslie | 0 | 10 | 0 |
| — Moncrieff | 0 | 10 | 0 |
| — Dymock | 0 | 10 | 0 |
| Misses Weir | 0 | 7 | 0 |
| Miss J Greig | 0 | 5 | 0 |
| P & R Wright | 0 | 5 | 0 |
| Jas Gray & Sons | 0 | 5 | 0 |
| Mrs J Boyd | 0 | 5 | 0 |
| — Sanson | 0 | 5 | 0 |
| Dr T Balfour | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Russell | 0 | 5 | 0 |
| — Blaikie | 0 | 5 | 0 |
| — Meek | 0 | 5 | 0 |
| Henry Tod | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Peddie Waddell | 0 | 5 | 0 |
| — Walker | 0 | 5 | 0 |
| — Henderson | 0 | 5 | 0 |
| Mrs. Macdonald | 0 | 5 | 0 |
| — Alexander | 0 | 5 | 0 |
| Miss E Govan | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Allan | 0 | 5 | 0 |
| Miss Watson | 0 | 5 | 0 |
| — B Watson | 0 | 5 | 0 |
| John Boyd | 0 | 5 | 0 |
| P Logan | 0 | 5 | 0 |
| Miss Goodlet | 0 | 5 | 0 |
| Jno Henderson | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Gairdner | 0 | 5 | 0 |
| C Wood | 0 | 5 | 0 |
| T & A Constable | 0 | 5 | 0 |
| Miss Grant | 0 | 5 | 0 |
| Revd A Cameron | 0 | 5 | 0 |
| Miss Lindsay | 0 | 3 | 0 |
| Mrs Macpherson | 0 | 3 | 0 |
| Miss J Thomson | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Lorimer | 0 | 2 | 6 |
| Miss Wishart | 0 | 2 | 0 |
| — Chalmers | 0 | 2 | 6 |
| — Callender | 0 | 2 | 6 |
| A Fyfe | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Somerville | 0 | 2 | 6 |
| — Simson | 0 | 2 | 6 |
| Miss Henderson | 0 | 2 | 6 |
| Misses Fraser | 0 | 2 | 6 |
| Miss Brown | 0 | 2 | 6 |
| J W T | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Spence | 0 | 2 | 6 |
| Miss Faithfull | 0 | 2 | 6 |
| — Renton | 0 | 4 | 0 |
| Mrs Rodger | 0 | 5 | 0 |
| Misses Macdonald | 0 | 2 | 6 |
| Mr Dennison | 0 | 1 | 0 |
| Mrs Fraser | 0 | 2 | 6 |
| Miss Anderson | 0 | 2 | 6 |
| — E Knight | 0 | 2 | 6 |
| — Watson | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Burn Murdoch | 0 | 2 | 6 |
| Miss M Duncan | 0 | 2 | 6 |
| Jno Millar & Co | 0 | 2 | 6 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Miss Mackintosh | 0 | 1 | 0 |
| Per Miss Mackenzie £12 2 6 | | | |
| Findlay Anderson | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Barbour | 1 | 0 | 0 |
| — Anderson | 1 | 0 | 0 |
| Miss MacKenzie | 2 | 0 | 0 |
| J Ramsay | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Donglas | 1 | 0 | 0 |
| Miss Falconar | 1 | 0 | 0 |
| Misses Abercrombie | 0 | 10 | 0 |
| Miss Hunter | 0 | 10 | 0 |
| — Douglas | 0 | 10 | 0 |
| — Balmain | 0 | 10 | 0 |
| — Hill | 0 | 5 | 0 |
| — Walls | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Falconer | 0 | 5 | 0 |
| — Savile | 0 | 5 | 0 |
| Miss Douglas | 0 | 5 | 0 |
| — M Douglas | 0 | 5 | 0 |
| — Fraser | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Gibson | 0 | 2 | 6 |
| — Jameson | 0 | 5 | 0 |
| Per Miss Mackenzie at Trinity £2 1 0 | | | |
| Misses Carnegie | 0 | 15 | 0 |
| Mrs Pattison | 0 | 5 | 0 |
| — Thomas | 0 | 5 | 0 |
| Miss Souter | 0 | 4 | 0 |
| — Wallace | 0 | 2 | 6 |
| — A Wallace | 0 | 2 | 6 |
| M rs Maclean | 0 | 2 | 6 |
| — Mitchell | 0 | 2 | 6 |
| — Wishart | 0 | 2 | 6 |
| Per Miss Harvey £4 0 0 | | | |
| Mrs Somerville | 1 | 0 | 0 |
| Revd G D Cullen | 1 | 0 | 0 |
| Miss Muir | 1 | 0 | 0 |
| Misses Harvey | 1 | 0 | 0 |
| Per Mrs Gillies £1 5 0 | | | |
| Mrs Playfair | 0 | 5 | 0 |
| — Graham Weir | 0 | 5 | 0 |
| — Watson | 0 | 5 | 0 |
| Revd J Watson | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Robertson | 0 | 2 | 6 |
| — Gillies | 0 | 2 | 6 |
| Miss Rhind | 0 | 2 | 6 |
| Per Mrs Wallace £1 17 6 | | | |
| J Kennedy | 0 | 1 | 0 |
| Mrs D Maclagan | 0 | 5 | 0 |
| — Thompson | 0 | 2 | 6 |
| — Goodlet | 0 | 2 | 6 |
| — E Wallace | 0 | 2 | 6 |
| Miss Borthwick | 0 | 2 | 6 |
| — Robertson | 0 | 2 | 6 |
| Per Miss Anderson £2 14 6 | | | |
| Mrs Ritchie | 0 | 10 | 0 |
| — Livingstone | 0 | 5 | 0 |
| — Usher | 0 | 5 | 0 |
| Mr DG Thomson | 0 | 5 | 0 |
| Miss Rainy | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Balfour | 0 | 2 | 6 |
| David J Walker | 0 | 2 | 6 |
| Mrs M Thomson | 0 | 2 | 6 |
| J C Steen | 0 | 2 | 6 |
| Miss Livingstone | 0 | 2 | 6 |
| — Jas Livingstone | 0 | 2 | 6 |
| — Mellis | 0 | 2 | 0 |
| A Usher | 0 | 2 | 6 |
| Mrs Rainy | 0 | 2 | 6 |
| Miss Anderson | 0 | 2 | 6 |
| Per Mrs Logan £7 0 0 | | | |
| Mrs C B Logan | 1 | 0 | 0 |
| — Williamson | 1 | 0 | 0 |
| — Cunningham | 1 | 0 | 0 |
| — Young | 1 | 0 | 0 |
| Wm Wood | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Logan | 0 | 5 | 0 |
| Miss Mure | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Wright | 0 | 10 | 0 |
| W F Burnley | 1 | 0 | 0 |
| Per Miss Macdonald at Leith £2 1 6 | | | |
| Mrs Macdonald | 0 | 2 | 6 |
| — Fender | 0 | 2 | 6 |
| —R Macdonald | 0 | 2 | 6 |
| — Methuen | 0 | 2 | 6 |
| — Warrack | 0 | 2 | 6 |
| — Duncan | 0 | 2 | 0 |
| — Calder | 0 | 2 | 6 |
| A Sutherland | 0 | 5 | 0 |
| Miss Gillespie | 0 | 5 | 0 |
| — Wallace | 0 | 5 | 0 |
| — Young | 0 | 2 | 6 |
| — Brown | 0 | 2 | 6 |
| — Wishart | 0 | 2 | 6 |
| — Clapperton | 0 | 2 | 0 |
| Per Miss Wallace £1 9 6 | | | |
| Miss Sprot | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Boyd | 0 | 5 | 0 |
| — Raleigh | 0 | 5 | 0 |
| Miss Wallace | 0 | 5 | 0 |
| George Wight | 0 | 5 | 0 |
| David Grant | 0 | 2 | 0 |
| Mrs Maitland | 0 | 2 | 6 |
| Per Miss Mackay £4 2 6 | | | |
| Mrs Watson | 1 | 0 | 0 |
| — J Watson | 0 | 10 | 0 |
| — McDowall | 0 | 10 | 0 |
| — Bruce | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Halley | 0 | 5 | 0 |
| Miss Carson | 0 | 5 | 0 |
| Misses Cheape | 0 | 5 | 0 |
| David Watson | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Wilson & Miss Auld | 0 | 5 | 0 |
| Thos Martin | 0 | 5 | 0 |
| Miss Mackay | 0 | 5 | 0 |
| Mrs T Bonar | 0 | 2 | 0 |
| Per Mrs Shepherd £5 9 6 | | | |
| Mrs Shepherd | 1 | 0 | 0 |
| — Handyside | 1 | 0 | 0 |
| Miss Cornwall | 1 | 0 | 0 |
| Mrs Glassfurd | 0 | 10 | 0 |
| — Dallas | 0 | 10 | 0 |
| —Bruce | 0 | 10 | 0 |
| Miss Bruce | 0 | 10 | 0 |
| Dr Handyside | 0 | 5 | 0 |
| Miss Laurie | 0 | 2 | 6 |
| — Lamont | 0 | 2 | 0 |
| | £87 | 2 | 6 |
| Interest from Savings Bank | 1 | 2 | 6 |
| | £88 | 5 | 0 |
| Less Expenses | 0 | 9 | 0 |
| | £87 | 16 | 0 |

## *3. Contributions from Great Britain and Ireland remitted direct to Treasurer, £158 10 4.*

**London.**—Alex Haldane, £5 0 0.

**Oxford**—R A A Jones, of *Montreal*, £2 1 3; "In memoriam" late Rev R Phelps, £1 0 6; Mrs R Phelps, £1 0 6; Mrs M E Tydd, [India,] £1 0 6.

**Torquay.**—T H Stayner, per Dean Bond, £2 1.

National Bible Society of Scotland, £96 6 6.

Irish Presbyterian Church, £50 0 0.

## 4. Collected by Rev. R. T. Thomas, £366 14 6.

ABERDEEN
£13 3 6
G Thompson Jr. 2 0 0
Wm Henderson 2 0 0
Wm Leslie 1 0 0
The Misses Shand 1 0 0
H R MacKenzie 0 10 0
H Warrack 0 10 0
James Abernethy 0 10 0
C J G Duquid 0 10 0
Alex H Wilson 0 10 0
Henry Jackson 0 10 0
W Low Henderson 0 7 6
Mrs Parker 0 6 0
A Cochran 0 5 0
Alex Esslemont 0 5 0
D. M. 0 5 0
J Allan & Sons 0 5 0
Stodart J Mitchell 0 5 0
Wm Smart 0 5 0
Mrs Henderson 0 5 0
Mrs de Faye 0 5 0
A Friend 0 5 0
G Dickie 0 5 0
J A Murray 0 5 0
G S Roger 0 5 0

ARBROATH
£5 15 0
David Cowan 1 0 0
Balfour & Cumming 1 0 0
D Fraser & Sons 1 0 0
W Salmond & Sons 1 0 0
Andrew Lowson 1 0 0
Wm Rollo 0 10 0
Smaller Sums 0 5 0

AYR
£4 3 0
D Campbell 1 0 0
Wm Flint 1 0 0
Mrs Cowan 0 10 0
Hugh Cowan 0 10 0
W G Lennox 0 6 6
W Lawrie 0 7 0
Mrs McKune 0 5 6
Mrs Wallace 0 4 0

ALLOA
£14 5 0
David Paton 7 10 0
James Paton 3 0 0
Mrs R Carmichael 0 10 0
A Moir 0 10 0
Mrs Macewan 0 10 0
A S Arrol 0 10 0
J F Thompson 0 10 0
A F P 0 10 0
John Wingate 0 5 0
Mrs J Moir 0 5 0
J M 0 5 0

BRIGHTON
£2 15 0
Dr Bowron 1 0 0
Mrs Brown 1 0 0
M Wallis 0 10 0
J Dagg 0 5 0

BRISTOL
£12 2 0
Wm Somerville 5 0 0
P & S Evans & Co 2 2 0
Miss E Brewin 2 0 0
Waterman & Co 1 0 0
Miss Nash 1 0 0
Mr Wright 0 10 0
L Leonard 0 10 0

CAMPBELTOWN
£17 15 0
U P Church 8 0 0
Loch-End Free Church 2 5 0
Sheriff Gardiner 2 0 0
P MacKinnon 2 0 0
John Ross 1 0 0
Robert Greenlees 0 10 0
Mrs Boyd 0 10 0
Alexander Love 0 10 0
James Stewart 0 10 0
Daniel Greenlees 0 10 0

DUMFRIES
£1 10 0
James Johnston 0 10 0
Miss Adamson 0 10 0
Wm Milligan 0 5 0
Smaller Sums 0 5 0

DINGWALL
£1 6 6
James Keith 0 5 0
P S Dewar 0 5 0
Miss Munro 0 5 0
Smaller Sums 0 11 6

DUMBARTON
£7 0 0
P Denny 5 0 0
W Denny 1 0 0
J Robson 0 10 0
W Sloan 0 10 0

DENNY LOAN HEAD
£1 10 0
John Hay 1 0 0
Mrs Paul 0 10 0

DERBY
The Misses Challinor £2

DUNDEE
£15 0 0
Miss Baxter 5 0 0
Thomas Smith 1 0 0
Wm Cox 1 0 0
Gibson, Robertson & Co 1 0 0
A McKinnon 1 0 0
Mrs David Martin 1 0 0
Gilroy Bros & Co 1 0 0
Geo Rough 1 0 0
Miss Symers 1 0 0
A Ogilvie 0 10 0
R. Nicoll 0 10 0
A. H. Moncur 0 10 0
A friend 0 5 0
F. Henderson 0 5 0

EDINBURGH
£37 8 0
New Grey Friars Estab Ch 3 2 6
Barclay Church 1 0 0
A Melrose & Co 7 0 0
J. Carment 2 0 0
Mungo Lauder 2 0 0
James R Dymock 1 1 0
James Gillies 1 1 0
R Richardson 1 1 0
Mrs. Bruce 1 1 0
T Nelson & Sons 1 1 0
Rev Mr & Mrs Muir Dalmeney, each £1 0 0 2 0 0
Walter Mercer 1 0 0
Jno Hoyes 1 0 0
D McLaren 1 0 0
Wm Lyon 1 0 0
John Milne 1 0 0
John Boyd 1 0 0
A friend 1 0 0
Mr Mack 1 0 0
Jas S Mack 0 10 6
Miss Crooks 0 10 0
Chas Simson 0 10 0
A Aitken 0 10 0
Wm Robson 0 10 0
J White Millars 0 10 0
J M McCandlish 0 10 0
Andrew Turnbull 0 10 0
Jas Gray Jr 0 10 0
Jas Nicholson 0 10 0
Thos Cumming 0 7 6
A D Stewart 0 5 0
A Jenkinson 0 5 0
Wm Dickson 0 5 0
David Dickson 0 5 0
D Deuchar 0 5 0
D Crole 0 5 0
A Friend 0 5 0
Robert Omond 0 5 0
Jas Lorimer 0 5 0
Mrs Stewart 0 2 6

ELGIN
£5 15 0
Miss Maitland 4 0 0
William Anderson 1 0 0
Miss Forsyth 0 5 0
Smaller Sums 0 10 0

FALKIRK
£1 10 0
Mrs Hume 0 10 0
Ralph Stark Jr 0 10 0
David M Peebles 0 10 0

GLASGOW
£23 14 10
P Gardiner 1 1 0
Wylie & Lochead 1 1 0
Robt Kettle & Co 1 1 0
Thomson & Gray 1 1 0
W Henderson & Sons 1 1 0
S Irvine & Co 1 0 0
Jno Murphy 1 0 0
W P Browne 1 0 0
James McEwan 1 0 0
D Y Stewart & Co 1 0 0
Macindoe Bros 1 0 0
Wm Collins 1 0 0
Wm Mitchell 1 0 0
Miss Bell 1 0 0
Robt Hutcheson 1 0 0
John Harvey 1 0 0
J Roxburgh 1 0 0
Bethany Congl. Church 0 14 6
John Lyle & Co 0 10 6
C S Boog 0 10 6
James McCall & Sons 0 10 0
J & T Gilfillan 0 10 0
Wm Neilson 0 10 0
D Munro 0 10 0
Jno Gray Jr 0 10 0
N Macnish 0 10 0
Wardlaw Congl. Church 0 9 6
A A Laird 0 7 6
A S Consland 0 5 0
James Kirsop 0 5 0
D Lauson 0 5 0
Mrs Hayes 0 2 6

GRANGEMOUTH
£4 16 8
Established Ch 0 16 8
John S MacKay 1 0 0
J T Salveson & Co 1 0 0
A W McLaren 0 10 0
Geo G MacKay 0 10 0
A Hardie 0 10 0
The Misses Baird 0 10 0

GREENOCK
£11 0 6
James Morton 1 0 0
Mrs Carmichael 1 0 0
Thos Carmichael 1 0 0
Robt Steel & Co 1 0 0
Hugh Steel 1 0 0
J & W Stewart 1 0 0
Colin S Caird 1 0 0
Miss Hill 1 0 0
A Scott Jr 1 0 0
Jno R Allison 0 10 6
G Brymner 0 10 0
M Kelso 0 10 0
J M Hutcheson 0 10 0

HAWICK
£10 5 6
Orrockplace U. P. Church 5 15 6
Cross wynd U P ch 1 15 0
Walter Laing 0 10 0
George Tait 0 10 0
Mungo Wilson 0 7 6
W Kedie 0 5 0
James Renwick 0 5 0
John Turnbull 0 5 0
James Douglas 0 5 0
Smaller sums 0 7 6

HELENSBURGH
£6 19 6
Mrs Lang 1 0 0
Misses Reid 1 0 0
Miss Urie 1 0 0
Professor Swan 0 10 0
Mrs A Craig 0 10 0
Mrs McMicking 0 10 0
Mrs James Hamilton 0 10 0
Alex'r Anderson 0 10 0
Miss Jamieson 0 10 0
A friend 0 10 0
Rev J Lindsay 0 5 0
A friend 0 4 6

INVERNESS
£3 15 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Free West Church | 1 | 10 | 6 |
| Chas Keith | 0 | 10 | 0 |
| Thos D Campbell | 0 | 10 | 0 |
| Mc D & Co | 0 | 7 | 6 |
| Henry Munro | 0 | 5 | 0 |
| John Mackintosh | 0 | 5 | 0 |
| Wm Lawrie | 0 | 5 | 0 |
| Alexr Strother | 0 | 5 | 0 |
| D Macdougall | 0 | 5 | 0 |
| Jno Grant | 0 | 5 | 0 |
| Col Cameron | 0 | 5 | 0 |
| Fraser & McLeod | 0 | 2 | 6 |

KILMARNOCK
£8 9 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| John Stewart | 2 | 0 | 0 |
| Arch Finnie | 1 | 0 | 0 |
| H Shaw | 0 | 10 | 0 |
| A D Stewart | 0 | 10 | 0 |
| James Hamilton | 0 | 0 | 0 |
| A L Clark | 0 | 10 | 0 |
| Thos Stewart | 0 | 10 | 0 |
| Thos Cuthbertson | 0 | 10 | 0 |
| Robt Railton | 0 | 10 | 0 |
| D Lawrie | 0 | 5 | 0 |
| Jno Arbuckle | 0 | 5 | 0 |
| Wm Railton | 0 | 5 | 0 |
| Thos Hillhouse | 0 | 5 | 0 |
| A McCracken | 0 | 5 | 0 |
| Stephen Alexander | 0 | 5 | 0 |
| R Thomson | 0 | 4 | 0 |
| Smaller sums | 0 | 5 | 0 |

LARGS
£2 12 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| John Boyd | 1 | 0 | 0 |
| Thomas Clark | 0 | 10 | 0 |
| J MacKay Jr | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Carswell | 0 | 7 | 6 |
| J Y Simpson | 0 | 5 | 0 |

LEEDS
£13 0 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| J Conyers & Sons | 10 | 0 | 0 |
| Misses Jowitt | 2 | 0 | 0 |
| J Jowitt | 1 | 0 | 0 |

LEITH
£6 7 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alexr Blackwood | 1 | 0 | 0 |
| Gillespie & Cathcart | 1 | 0 | 0 |
| F W Haldane | 1 | 0 | 0 |
| Wight & Scott | 1 | 0 | 0 |
| John Somerville | 0 | 10 | 0 |
| Wilson Brandt & Co | 0 | 10 | 0 |
| Braidwood & Fowler | 0 | 5 | 0 |
| James Watt | 0 | 5 | 0 |
| James Waldie & Sons | 0 | 5 | 0 |
| Wm Wilson | 0 | 5 | 0 |
| Wm Crawford | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Davidson | 0 | 2 | 6 |

LONDON
£65 1 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| R T Thomas | 15 | 2 | 0 |
| Mrs Kemble | 10 | 10 | 0 |
| Leaf Sons & Co | 5 | 5 | 0 |
| J Cunliffe | 5 | 0 | 0 |
| per "The Christian" | 5 | 0 | 0 |
| Geo Williams | 2 | 2 | 0 |
| F A Bevan | 2 | 2 | 0 |
| Jas Duncan | 2 | 2 | 0 |
| Robert Baxter | 2 | 0 | 0 |
| Edward Rugg | 1 | 1 | 0 |
| James McLaren | 1 | 1 | 0 |
| Walter Capper | 1 | 1 | 0 |
| E H Sharp | 1 | 1 | 0 |
| J & J Miller & Co | 1 | 1 | 0 |
| James Alexander | 1 | 1 | 0 |
| Lady Kinnaird | 1 | 1 | 0 |
| Miss E Edwards | 1 | 1 | 0 |
| Albert Spicer | 1 | 1 | 0 |
| J E Matheson | 1 | 1 | 0 |
| Donald Matheson | 1 | 0 | 0 |
| Rev. Dr Willis | 0 | 10 | 6 |
| Miss Hammond | 0 | 10 | 0 |
| A Bywater | 0 | 10 | 0 |
| Miss Sarson | 0 | 10 | 0 |
| Jno Cuthbertson | 0 | 10 | 0 |
| Genl McKenzie | 0 | 10 | 0 |
| W Davis | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Ponsonby Moore | 0 | 5 | 0 |
| R F B | 0 | 5 | 0 |
| Rev N Fysh | 0 | 5 | 0 |
| Smaller Sums | 0 | 7 | 6 |

LIVERPOOL
£32 17 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Robt Crooks | 5 | 0 | 0 |
| Andrew Bell & Co | 3 | 3 | 0 |
| John Roxburgh | 3 | 0 | 0 |
| Farnworth Jardine & Co | 2 | 2 | 0 |
| Wm Sinclair & Co | 2 | 2 | 0 |
| Evans Sons & Co | 2 | 0 | 0 |
| Thos Matheson | 2 | 0 | 0 |
| John Reid | 1 | 1 | 0 |
| Wm Bingham | 1 | 1 | 0 |
| W Crosfield | 1 | 1 | 0 |
| Macfie & Sons | 1 | 1 | 0 |
| W Crosfield Jr | 1 | 1 | 0 |
| Jno Rea | 1 | 1 | 0 |
| James Smith | 1 | 1 | 0 |
| Carter Tyrer & Parker | 1 | 1 | 0 |
| John Bingham | 1 | 1 | 0 |
| Wm Johnston & Co | 1 | 1 | 0 |
| Chas McIyer | 1 | 0 | 0 |
| H J Selkirk | 0 | 10 | 6 |
| B F Babcock | 0 | 10 | 0 |

MANCHESTER
£12 3 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| Robt Barbour & Bro | 5 | 0 | 0 |
| Beith Stevenson & Co | 2 | 2 | 0 |
| Wm Carver | 1 | 1 | 0 |
| Jno Hill | 1 | 0 | 0 |
| Jesse Haworth | 1 | 0 | 0 |
| P Moir Crane & Co | 1 | 0 | 0 |
| F Kemp | 0 | 10 | 0 |
| Geo Gilchrist | 0 | 10 | 0 |

NAIRN
£1 17 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| H Mackintosh | 0 | 10 | 0 |
| Miss Vanmuhlen | 0 | 10 | 0 |
| Wm Whyte | 0 | 5 | 0 |
| J D Lamb | 0 | 5 | 0 |
| Smaller Sums | 0 | 7 | 6 |

PAISLEY
£4 15 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| Brown & Polson | 2 | 0 | 0 |
| Miss Kerr | 1 | 0 | 0 |
| J M Symington | 1 | 0 | 0 |
| James Boyd & Sons | 0 | 10 | 0 |
| And Foulds | 9 | 5 | 0 |

PERTH
£9 7 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| J Jamieson | 1 | 0 | 0 |
| Jas Balmain | 1 | 0 | 0 |
| D Morton | 1 | 0 | 0 |
| Robt Pullar | 1 | 0 | 0 |
| A Friend | 1 | 0 | 0 |
| R Hay | 0 | 10 | 6 |
| John Low | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Coates | 0 | 10 | 0 |
| J B Deas | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Sandeman | 0 | 10 | 0 |
| J Buchan | 0 | 10 | 0 |
| Mrs Mackenzie | 0 | 5 | 0 |
| M Jamieson | 0 | 5 | 0 |
| A Campbell | 0 | 5 | 0 |
| Miss Ross | 0 | 5 | 0 |
| Miss J Ross | 0 | 5 | 0 |
| Rev J Gibson | 0 | 2 | 0 |

PORTOBELLO
£3 2 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Wm Lawrie | 2 | 0 | 0 |
| Dr Balfour | 0 | 10 | 0 |
| W S Smart | 0 | 5 | 0 |
| Mrs Tait | 0 | 5 | 0 |
| W C L McKenzie | 0 | 2 | 6 |

READING
£1 5 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| W J Palmer | 1 | 0 | 0 |
| Smaller Sums | 0 | 5 | 0 |

SELKIRK
£1 6 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Isabella Balfour | 0 | 6 | 0 |
| Thos Cumming | 0 | 5 | 0 |
| Geo Anderson | 0 | 5 | 0 |
| H S Anderson | 0 | 5 | 0 |
| D Sligh | 0 | 3 | 0 |
| T Dunn | 0 | 2 | 6 |

STROUD
£4 12 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mrs Franklin | 1 | 0 | 0 |
| Miss Wyatt | 0 | 10 | 0 |
| W G Lewis | 0 | 10 | 0 |
| L Winterbottam | 0 | 10 | 0 |
| Miss Isacke | 0 | 10 | 0 |
| F Lewis | 0 | 10 | 0 |
| S J C | 0 | 5 | 0 |
| Mr Gibbs | 0 | 5 | 0 |
| Rev J Park | 0 | 5 | 0 |
| Smaller Sums | 0 | 7 | 6 |

TAIN
£1 15 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| Wallace & Fraser | 0 | 10 | 0 |
| Dr Vass | 0 | 5 | 0 |
| G T Munro | 0 | 5 | 0 |
| G Murray | 0 | 5 | 0 |
| Smaller Sums | 0 | 10 | 6 |

THURSO
£0 18 0

| | | | |
|---|---|---|---|
| B Brodie | 0 | 5 | 0 |
| Smaller Sums | 0 | 13 | 0 |

WICK
£3 6 6

| | | | |
|---|---|---|---|
| J Gilchrist | 0 | 10 | 0 |
| W Miller | 0 | 10 | 0 |
| A Sinclair | 0 | 5 | 0 |
| Jno Quoys | 0 | 5 | 0 |
| Alex Robertson | 0 | 5 | 0 |
| Chas Bruce | 0 | 5 | 0 |
| J Nicholson | 0 | 5 | 0 |
| V M Jr | 0 | 5 | 0 |
| Smaller Sums | 9 | 16 | 6 |

## II.—CANADA.

### *Contributions from Quebec, Ontario, Nova Scotia and New Brunswick.*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Contributions in Montreal | $2529 76 |
| 2. | " from other places remitted to Treasurer, including Collections by various parties | 1610 70 |
| 3. | Collections by Rev. S. T. Gibbs | 764 50 |
| 4. | " by Rev. J. Bourgoin | 882 05 |
| 5. | Contributions from Nova Scotia | 196 75 |
| 6. | " from New Brunswick | 7 00 |
| | | $5990 76 |

---

### *1. Contributed in Montreal. $2529.76.*

Collected at Annual Meeting, $78 38; A Friend, for support of Colporteur, $500; J McLennan, $50; Crescent Street Church Missionary Society, $100; Crescent Street Church Sab School, for pupil, $50; Stanley St Ch Missionary Society, $50; "S G O," for pupil, $40; G Rogers, for pupil, $40; Morton, Phillips & Bulmer, $50; Erskine Church Sab School, for pupil $40; American Pres Ch Sab School, Inspector St, for pupil, $40; Erskine Ch Missionary Society, $34 68; Zion Ch Sab School, on account pupil, $20; J MacKay, $20; R Mills, $5; W B Court, $2; Henrietta Reymond, (*Geneva*) 85 cts; *Collected by Ladies as per lists*, Erskine Church, $83 25; Crescent Street Church, $63 60 Emmanuel Church, $38 00; Stanley Street Church, $19 00.

**Collections West Ward, Section One,** *per Messrs. James Court and J D Dougall*, $496 00, J Court, $200; D Morrice, Gault Bros & Co, each $25; R. Wilkes, E K Greene, H A Nelson & Sons, each $20; J B Stevenson, G A Greene, Jas Jack & Co, W Moodie, J Richardson, Cantlie Ewan & Co, Cochrane, Cassils & Co, Shaw Bros & Cassils, each $10; J McLean & Co, Barry & Campbell, R W Shepherd, Crathern & Caverhill, Evans & Riddell, R C Jamieson & Co, J Murphy, S Carsley, G Childs, Cassils, Stimson & Co, A Seath, J Baylis, J M Kirk, R Miller, N S Whitney, J Linton, A Savage & Son, W Donahue, W C McDonald, each $5; J Roy, $3; W. S Evans, J S Evans, J Popham, J W Mills, each $2.

**Collections West Ward, Section Two,** *per Messrs. G Cruickshank and S H May* $204.00; McLachlan Bros & Co, J Dougall & Co, each $50; McDougall Logie & Co, A A Ferguson, *Glasgow*, J Duncan, W & D Yuile, each $10; Black & Locke, Lord, Magor & Munn, A H Sims & Co, H S Evans, C Martin, G Cruickshank, S H May, each $5; D Edward, G M Kinghorn, M Laing, J B Walker, H & J Russel, J Bissett, D Nelson, M Thomson, A C Leslie, J W Brayley, M Davis, each $2; J Urquhart, C S, Cash, [3 sums], W Bennet, each $1; Cash [2 sums], each 50 cts.

**Collections St. James Street,** *per Mr J C Becket*, $320.00; R Anderson, $250; F E Grafton, J C Becket, G Hague, G Stephen, each $10; W Drysdale, A McGoun, each $5; W F Lighthall, $4; R J Tooke, K Campbell, J Walker & Co, H Morgan, each $3; R C Wilson, G Bishop & Co. each $2.

**Collections Centre and East Wards,** *per Mr W Yuile*, $45.00; J Stirling, $10; Lowden, Inglis Neill & Co, R Benny, J McArthur & Son, Perry Davis, Son & Lawrence, J Hodgson, T Bell, W Darling, each $5.

**Collections St. Antoine Ward,** *per Mr L Paton*, $156.50; Hon J Ferrier, L Paton & Son, J K Ward, each $10; Mrs Low, Mrs Phillips, P Nicholson, A McIntyre, D Rutherford, W Reid, Mrs Dow, Phillips & Wand, G W Reid, Gill & Geen, D Brown, H Munro, G A Grier, D Wilson, Dr Dawson, J Moore, A Joyce, Gordon & Egan, Rev Dr Wilkes, each $5; J Gordon, C M Alexander, G Armstrong, each $3; C Glen, $2 50; W J Cook, J Anderson, T Crathern, J Allen, J A Bazin, G Armstrong & Co, E J Maxwell, Dr Reddy, H Millen, A friend, each $2.

**Collections St. Lawrence Suburbs and East Ward,** *per Mr G Rogers*, $55.00; W King, $25; G Rogers, W D McLaren, each $10; Notman & Sandham, R Taylor, T Robertson, Brodie & Harvie, J C Wilson & o, each $2.

**Collections St. Ann's Ward,** *per Mr A Stevenson*, $24.00; A Stevenson, J Aitken, J Robertson, each $5; Cash, D Campbell, Cash, M McKenzie, each $2; D McKenzie, $1.

**Collections Quebec Suburbs,** *per Mr E Renwick*, $16.50; J H R Molson, $5; S P Robins, Lamb, each $2; Mr Hawkins, J Thompson, Friend, Amit, Friend, J Lillie, W Kerr, each $1; A friend, 50 cts.

*Collections in Erskine Church by Mrs. J. S. Archibald and Miss Poet.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mrs W Yuile | $5 00 | Mrs Angus | 2 00 | Mrs Morrice | 1 00 | Mrs Ault | 1 00 |
| —D Yuile | 5 00 | —Nesbit | 2 00 | —McCulloch | 1 00 | —A Maxwell | 50 |
| —Paton | 4 00 | —Drummond | 2 00 | —Dakers | 1 00 | —J Thompson | 50 |
| —Grier | 4 00 | —Irwin | 2 00 | —Kirk | 1 00 | —Jamieson | 50 |
| —J S Black | 4 00 | —Hutchison | 1 50 | —J Williamson | 1 00 | —Barrington Sr | 50 |
| —Haldane | 3 00 | —D McIntyre | 1 50 | —A McIntyre | 1 00 | —Wylie Sr | 50 |
| —W Neil | 2 00 | —Jeffrey | 1 00 | —Laing | 1 00 | —J Gordon | 50 |
| —J Cassils Jr | 2 00 | —J Watson | 1 00 | —Drysdale | 1 00 | —A Brown | 50 |
| —W P Yuile | 2 00 | —J Walker | 1 00 | —Robb | 1 00 | —T Brown | 50 |
| —J S Archibald | 2 00 | —R Brown | 1 00 | —Buchanan | 1 00 | —J Brown | 50 |
| —Hodgson, | 2 00 | —R A Becket | 1 00 | —Oliver | 1 00 | —Brodie | 50 |
| Miss J Robertson | 2 00 | —J Roy Sr | 1 00 | —D Wilson | 1 00 | —W Fraser | 25 |
| Mrs J Cassil Sr | 2 00 | —D Brown Sr | 1 00 | —Thompson | 1 00 | | |
| —S Bell | 2 00 | —Lowden | 1 00 | —Davis | 1 00 | | $83 25 |
| —Poet | 2 00 | —Cochrane | 1 00 | | | | |

*Collection in Crescent Street Church, by Mrs. Chester Alguire.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mrs Redpath | $30 00 | Mrs H Morton | 4 00 | Mrs Nicholson | 1 00 | Miss Evans | 1 00 |
| Miss Mackay Gordon | 10 00 | Miss Macintosh | 2 00 | —Miller | 1 00 | —McLean | 60 |
| Mrs D Morrice | 5 00 | Mrs Slessor | 1 00 | —G Hyde | 1 00 | | |
| Miss Stirling | 4 00 | —McGoun | 1 00 | —C Baillie | 1 00 | | $63 60 |
| | | —J McGoun | 1 00 | | | | |

Miss R A Smith, 1 pair Boots, 4 pair Hose, for Pointe-aux-Trembles School.

*Collection in Stanley Street Church.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Miss Snowdon | $4 00 | Mrs Clerk | 1 00 | Miss McKenzie | 1 00 | Mrs Morrison | 1 00 |
| Mrs Rogers | 3 00 | —McFarlane | 1 00 | Mrs Ross | 1 00 | | |
| —Rose | 2 00 | —Boyd | 1 00 | —Harris | 1 00 | | $19 00 |
| —McDougall | 2 00 | Mrs Richardson | 1 00 | | | | |

*Collection in Emmanuel Church, by Ladies Aid Society*, $38.00.

---

## *2. Contributions from Ontario and Quebec, other than Montreal, remitted direct to Treasurer, including Collections by various parties, $1610.70.*

**Aird.**—Mrs Ann Macfie, $4.

**Ashfield.**—Pres Ch, $9.

**Athelstan.**—Pres Ch, S S, $20.

**Ayr.**—Col by John Goldie, $42.50, viz: R Senior, $20; W Baker, J Watson, each $4; J Goldie, $3; A Lillico, Rev J Thomson, each $2; Jas Lillico, A McEwan, Mrs Riley, J Ford, W Bryden, Elizabeth Smith, each $1; M Fleet, E Stewart, T Edgar, each 50 cts.

**Belleville.**—Mrs Hanewell, $2; Mrs Soames, $1; Mrs Esson, $1; John St Pres Ch, S S for pupil $40; *Ladies Association*, $72 05, *viz: — Collection Ketchison Ward, per* Mrs Northrup, and Mrs Grahame, $25 00; J W Dunnett, A G Northrup, each $2; J Hogg, R Templeton, Barber & Brignoll Foster & Reid, Mrs Dr Holden, J Lewis, G S Tickell, J McKeown, A McFee, A L Smith, T Linklater, L W Yeomans, W Roblin, D B Robertson, W Mackintosh, each $1; A S Geen A Chown, T Walters, Gillen & Keith, Muir & Lawrence, D Watters, S A Spangenberg, Conger Brothers, J S Brothers, N Jones, Brock, each 50 cts; Mr Bullen, A E Fish, each 25 cts.

*North Baldwin Ward* per Miss M Holden, & Miss Gillen, $10 50; Mrs M W MacLean, Mrs Denmark, Mrs Tannahill, Mrs Forin, Miss Thompson, Mrs Crozier, Miss McAdie, Misses Holden, each $1; Mrs J Davis, Mrs J Smith, Mrs Smeatoun, Mrs Watkins, Mrs Soper, each 50 cts.

*South Baldwin Ward* per Mrs Ritchie and Mrs J B Flint, $14 30; Mr Richardson, $2; Mrs P L Palmer, Mrs B F Baker, Mrs Esson, Mr T G Campbell, Mrs T Ritchie, Mrs J B Flint, each $1; Mrs J Bell, 55 cts; Mrs Appleby, Mrs Nosworthy, Mrs Furnival, Mrs U E Thompson, Mrs J Keith, Mrs Patterson, Mrs Drury, Mrs True, Mrs Whiteford, Mrs W E Holton, Mrs T Holden, each 50 cts; Mrs C Smith, 25 cts.

*South East Division* per Mrs Hope and Mrs Meacham, $17 75; Dr Hope, Mrs Meacham, each $2; Mrs Holton, Mrs MacAnany, Mr Wood, Mr Sawyer, Mrs M Boul, Mrs Carmen, Mrs C Waldbridge, Mrs J McFee, Judge Lazier, Mrs Soames, Mrs Dickson, each $1; Mrs Lingham, 75 cts; Mrs Phippen, Mrs Gardiner, Mrs F Clark, each 50 cts; Mrs J Martin, Mrs Wood, each 25 cts.

*West Belleville* per Miss Harold, $4 50; Mrs Burton, Miss Ponton, Mr Yeomans, Mr Muedell, each $1; Mrs Pope, 50 cts.

**Beverly.**—Can Pres Ch S S. $5.

**Bluvale.**—Col by J Smillie, $19.00, viz; Rev J Pritchard, $5; J Smillie, $10; D King, $2; J Robertson, J Messer, each $1.

**Brantford.**—Knox Ch, S S for pupil, $40; Farringdon Sab School, $25; Ignatius Cockshutt, for support of 10 pupils, $400; Farringdon S S for pupil, $40; "Friends at Brantford," $100.

**Brucefield.**—Church per Rev J Ross, $45.

**Burford.**—Mrs H Cox, $8; G E Coverley, $2.

**Cobourg.**—Pres Ch S S for pupil, $30.

**Columbus.**—Sabbath School, $13.

**Danville.**—Legacy late Rev A J Parker, $10; Col by Mr A Solandt, $4 50, viz: Miss M S Parker, $1.50; G O Goodhue, Rev J McKillican, each $1; S M Cullin, J Mackie, each 50 cts.

**Duffin's Creek.**—Branch Bible Society $17.42.

**Elora.**—Branch Bible Society, $25.

**Fergus.**—A D Ferrier, for pupil, $60; St Andrew's Ch S S, $3; Melville Ch S S, for pupil, $40.

**Galt,**—Woods & Taylor, A Kerr, J K Smith, each $4; J Goldie, J Young, each $2; W Trotter, W McLauchlin, R Alexander, J Dalgleish, Mrs A L Gray, each $1; J Kipp, 50 cts.

**Guelph,**—J Crowe, $4; S Hodgskin, $2; Mrs Crowe, 40 cts.

**Huntingdon.**—R Sellar, $4.

**Inverness.**—Col by Mr A Solandt, $37.75, viz: R & S McKenzie, W H Lambly, W Mowat, J Smith, each $2; W McKillop, for 1877-78, $2; J Kelso, Sr, N McKenzie, Dr Levi, A McKillop, G W Lambly, J R Elliot, D P McKenzie, D W McKenzie, Mrs Murchie, P Murchie, D Carr, A McKillop, Sr, D Sellars, J George, F Roger, R Cox, A Friend, Mrs W Gardiner, Mrs Cook, each $1; J Carr, 75 cts; A Kelso, Mary McKenzie, Margt McKenzie, Mrs Williams, R Stuart, D McKenzie, Don McKenzie, A friend, Mary McKillop, A friend, J McKillop, J Kelso, J Campbell, J Cox, D McKillop, Mary McKillop, each 50 cts.

**Lachute.**—Col by E F Seylaz, G L Meikle, $1; Dudderidge & Mitchell. J R McOuat, each 50 cts.

**Lancaster.**—Sabbath School, $5.

**Leith.**—Ross Bros, on account support of Colporteur, $100; D Ross, $10.

**Madoc.**—Mr & Mrs Rev D Wishart, $2.

**Manchester.**—Branch Bible Society, $17.46.

**Manilla.**—Branch Bible Society, $15.

**Mascouche Rapids.**—E F Seylaz, $5; Mrs Seylaz, $2.

**Metis.**—Per H Junod, Mr King, $3; Rev T Fenwick, $1; Col by Rev T Fenwick, $5.61.

**Mount Forest.**—Rev D Fraser, $5.

**Mystic.**—A S Walbridge, $25.

**Ottawa.**—Hon Senator Wark, $5; "Upper Ottawa," $4.

**Paisley.**—D Sinclair, $1.

**Picton.**—R Youmans, $5.

**Pointe-aux-Trembles.**—Collections at Monthly Missionary Meeting of pupils, $11.85.

**Quebec.**—Chalmers Church Sab School, for pupil, $40.

**Richmond and Melbourne.**—Col by Mr A Solandt, $12.50, viz; A Wilcocks, A J Cleveland. each, $2; Elvira F Webber, Mary E Webber, J M Thompson, Mrs Edminson, J K M, G McIntosh, C Wood, Mrs L Thomas, each $1; J C Myson, 50 cts.

**Riviere du Loup** —Col by L Leclain, $2.25.

**St. Andrews.**—Per Rev D Patterson, $10.65, viz; W Harrington, C T Wales, A Dewar, each $1; Mrs Turner, Mrs Lamb, Mrs Webster, Mrs Stackhouse, Mrs Meikle, Miss Clare, Mrs C Wales, Mrs Patterson, each 50 cts; Smaller sums, $3.65; Col by E F Seylaz, T Lamb, A Dewar, each 50 cts; A friend, 25 cts.

**St. Gabriel.**—Col by J Bourgoin, $7.00, viz; P Sarasin, $4; Mrs Sarasin, $2; Miss Sarasin, $1

**St. Helens.**—Branch Bible Society. $12.

**Scottstown.**—Col by Mr A Solandt, $4.25, viz; Mr McMaster, $2; C W French, $1; W F Bowman, J Scott, each 50 cts: R Scott, 25 cts.

**Sherbrooke.**—Col by Mr A Solandt, $17.00, viz: T S Morey, $3; E Hargrave, A Paton, each $2; S J Foss, S Tuck, L W Dowlin, M McKechnie, R D Morkill, H Hubbard, W Addie, P Hubbard, S F Morey, A G Lomas, each $1.

**Three Rivers.**—Col by Rev W Williams, $39.50; A Baptist, $12; G B Houliston, $10; J Houliston, Rev J McCaul, each $4; Mrs G Baptist, Miss Duval, each $2; A Hoerner, A friend of Missions, M E Gennis, Mrs H R Symmes, each $1; Smaller sums, 50 cts; Col by T Lockert, $1.

**Toronto.**—Gould St Ch, per Rev W Reid, $25; P Grandjeau, $2;

**Uxbridge.**—J Holmes, 26 cts.

**Vankleek Hill.**—Mrs M Kellie, $6.

**Warwick.**—T R Richardson, per A Solandt, $5.

**West Garafraxa.**—Sabbath School, Section three, per S Williams, $3.

**Whitby.**—Branch Bible Socieiy, $10.

**Woodville.**—Col in Pres Church, by Rev J H Patchell, $16.00.

**Collected** by Rev J A Vernon, lists not furnished, $16.50.

---

## *3 Collections by Rev. S. T. Gibbs, $764.50*

**Acton West $18.85.**—Col Pres ch, $9 25; Col Cong ch, $2 60; Rev D. B. Cameron, $2; Mrs G. Armstrong, R. Little, Rev. D. B. Cameron, S M Galbraith each $1; J. Matthews, M. Allan, each 50 cts.

**Alton, $7.13.**—Col after lecture, $2 63; T. Murch, J, Meek, J. McClellan, Rev. H. Colwell, each $1 00; A friend, 50 cts.

**Aurora, $6.00.**—Mrs Telfer, $2; Mr C Doan, Dr Fotheringham, A G Wilkinson, each $1.

**Barrie, $12.75.**—Mrs A C Thompson, $2 00; J A Strathy, J Edwards, J T Beattie, W Lount, M H Spencer, A Arnall, H D Stewart, M E Morrow, Mrs & Mr Burton, each $1; W J Cormick, B Nicholson, P Murray, each 50 cts; Amicus, 25 cts.

**Bowmanville, $45.55.**—R Easton, $3 00; Mrs Christie, J M McLaughlin, Rev J Little, F Blakely, Dr Fisher, S McConochie, A & D Stott, C Barker, J Codd, John Pinch, each $2; G McGill, Mrs Holland, M Oliver, H O'Hara, F Raynes, W M McMurtry, McClung Bros., Dr Allison, C Tod, A Beith, A friend, Murdock, Bros., J Fairbairn, J McMurty, T Paterson, D Stott, L Higginbotham Mrs Reid, L Fraser, each $1; Mrs L Burke, 75 cts; Mrs Hibberd, P Robins, Revd J G Laird, F J McArthur, J M Brimacombe, each 50 cts; J Yellowlees 30 cts.

**Clinton, $21.25.**—Collect Presb ch after lecture, $3 75; M McTaggart, $3 00; Mrs Davis, Mrs Seale, each $2; Wm Murray, $1 50; Mrs McMurchie, J Williams, J Fair, D M Malloch, J Frazer, J Turnbull, T Fair, each $1; T Stephenson, A Mathewson, each 50 cts; N Robson, 75 cts; A Friend, 25 cts.

**Collingwood $12 00.**—W B Hamilton, $2; T M Fair, D Robson, W J Frame, E Clement, G M Hodgetts, J Tait, E R Carpenter, W A Parlane, J Cunningham, G Moberly, each $1.

**Galt.**—J Goldie, $2.

**Guelph, $37.00.**—C Raymond, G Elliott, each $5; J Crowe, $3; D Guthrie, S Hodgskin, G

Howard, J Gouldie, each $2 ; R Gausby, J M Lyon, R Baker, Mrs Budd, Rev M Manchee, Mrs Boult, C F Leonard, A M Jackson, J Innes, Mrs Latham, Miss Hodgskin, B Savage, T McCrae, J Haugh, each $1 ; R Thompson, Mrs Crowe, Friend, R Mitchell, each 50 cts.

**Hamilton, $81.50.**—R M Wanzer Sewing Machine, value $35 ; L D Sawyer, $10; D Moore, R A Lucas, J Turner, each $5 ; A McInnes, $4; A Hope, T C Watkins, J J Mason, J Robertson, Fields & Davidson, Rev Dr Burns, each $2 ; T Beasley, D McLellan, A Alexander, Rev M Baker Mrs A Young, each $1 ; W Gunner, 50 cts.

**Ingersoll, $14.55.**—Dr Springer, A B Caldwell, R Y Ellis, J McCaughey, R Kneeshaw, D White, C E Chadwick, W Hayward, Jr, M Walsh, J Mills, J Williams, J F McDonald, each $1 ; J Gordon, J C Galloway, A G Murray, J Browett, each 50 cts; Smaller Sums, 55 cts,

**Kincardine, $18.63.**—Col after lecture, St Andrew ch, $4 38 ; W Haining, J McLeod, Mrs D Robertson, A M Williamson, J W Driscoll, D & M G Collins, J G S Kirk, Friend, G Sturgeon, R Baird, each $1 ; J McFadyen, K M Leod, E Fox, J Ruettel, A B C, J J Fisher, J Hudon, each 50 cts ; Dr Walder, 75 cts.

**Mitchell, $31.50.**—W Kerr, $4 ; Dr Dunsmore, M Thomson, each $2 ; E Archer, $1 50 ; J Thom C Sinclair, B S Switzer, H P Kennedy, R W Currie, J T Middlemiss, G Hodge, R B Stephens, Rev C Laveile, A Thompson, J Matthewson, A Dent, A Cameron, M G Wills, R Honey, Mrs Honey, G Awtry, D Little, D MacPhail, C Thom, each $1 ; T MacDonald, H J Hurlburt, H L Wills, each 50 cts ; Smaller Sums 50 cts.

**Newmarket, $8.25.**—Lee & Bastedo, W Roe, D Sutherland & Son, each $2; J Cook, John Nash, M D, each $1 ; A Fife, 25 cts.

**Orillia, $14.50.**—Pace & Main, Mrs M Moffat, T Dallas, each $2 ; S S Robinson, J Wallace, M Millar, F Evans, Dr Corbett, T M Edmondson, each $1 ; J Gray, M A, J Perry, H Cooke, W R Tudhope, S Wainright, each 50 cts.

**Owen Sound, $12.00.**—D Melville, $2 ; J Buchanan, R McKnight, G Corbet, J Sutherland, J Meir, D A Creason, B Allen, W Kennedy, F M Lelean, each $1 ; W M Morrison, J C Millen, each 50 cts.

**Paris, $29.20.**—Mrs W Hamilton, C Whitlaw, J Penman, each $5 ; H Hart, Clay & McCosh, each $2 ; Rev W H Allworth, D B Turnbull, J Walton, Rev M McDunnough, W E Adams, S N Cooke, Rev J Anderson, A H Baird, T Hill, each $1 ; R L Campbell, D D McLeod, each 50 cts cash 20 cts.

**Port Hope, $26.00.**—W Craig, H Covert, each $5 ; R Hume, R C Smith, each $2 ; J Craick, J Paterson, J Robertson, C Clemes, D Chisholm, C Quinlan, Dr Powers, M A Copeland, A Cochrane, each $1 ; Mrs J Cassie 75c ; D J McLennan, P Brown, J Baird, M Gibson, each 50 cts, A friend 25 cts,

**St. Mary's, $10.25.**—J Sanderson, $2 ; W Currie, Mrs D McDougall, Rev J Philip, Rev J Mc. Alpine, G Moir, G McIntyre, A Beattie, each $1 ; J R Moore, M Laughton, each 50 cts ; J C Elpin, 25 cts.

**St. Thomas, $6.00.**—H B Pollock, Mrs C McDougall, J Pincombe, J McLean, Dr McLarty, each $1 ; D Ferguson, W Coyne, each 50 cts.

**Seaforth, $4,00.**—R Lumsden, $1 ; A Gray, 75 cts ; A friend, M Grassie, W H Oliver, J H Broadfoot, each 50 cts ; A friend 25 cts.

**Stratford, $18.00.**—Col after lecture, $5 ; Rev T MacPherson, Mrs Fisher, each $2 ; Mrs H Gibson, J Sharman, Sr, Dr Hyde, A R Williams, C J Micle, Mrs Hyde, A Friend, each $1 ; J Codd, J Rankin. C Ubelaker, J Sharman, Jr. each 50 cts.

**Toronto, $207.00.**—A Friend, $50 ; Bryce McMurrich & Co, $15 ; Blake, Kerr, Boyd & Co $10 ; R Walker, A R Christie, Thomson & Burns, R Wilkes, J Robertson & Son, Dun Wiman & Co, J Wickson, Mrs M Pollard, J Forrest, T McCracken, Mrs D Blain, Hon A Mowat, R Baldwin, Hon G Brown, S Spreull, Wm Alexander, Lyman Bros & Co, J L Blaikie, J Kerr, each $5 ; C Gamble, J A Dobbie, Dr A Topp, Copp Clark & Co, A T Crombie, B H Dixon, each $4 ; Beatty Chadwick & Biggar, J D Nasmith, each $3 ; R McPhail, $2 50 ; J H Rogers, J D Smith, J Riddell, Brown Bros, D Higgins, Dr Aikins C Page & Sons, H Wickson, Mrs Freeland, J Pim, J C Copp, J Wightman, Wm Nicholls, Mrs Dr J Ross, Mrs Webb, G P Dickson, G Harrison, J M Bridgland, Mrs G Snarr, Dr R A Reeve, J Smith, R C Steele, Mrs J McBean, W Galbraith, W Elliott, A A Staunton, S Hod-

gins, D Cowan, S G Duncan Clarke, J G Brown, Hon M Cayley, J H Thom, C S Paterson, Dr Richardson, each $2 ; A Hamilton, F G Callender, each $1 50 ; S Rogers, J Fraser, J J Woodhouse, Dr A M Roseburgh, Surrogate office, A friend, Dr Reid, J B Silcox, P McCulloch, J Fisken, Wm Freeland, G Pim, A & S Nordheimer, S Rains, R Menifield, Mrs Adams, J Fleming, T J Wilkie, A S Irving, J Bradshaw, R L Fraser, J W Gale, F Y Kingstone, M Sweetman, A J Cattanach, W Blight, G H Wilson, Dr Hodgins, S Wickson, J Bland, B Chapman, E M Morphy, J Foggin, J H Johnson, each $1 ; E & A Gunther, 50 cts:

**Weston, $4.50.**—W Mason, $2 ; W Watson, G Wallace, each $1 ; R Duffy, 50 cts.

**Woodstock, $16,00.**—Ball Matheson, & Ball $4 ; Sheriff Perry, $2 ; A friend, D White, R Stark, J Maycock, Dr Scott, J White, W A Reid, J Forrest, F Nisbet, J Sutherland, each $1.

**Woodbridge and Pine Grove, $35.09.**—Pine Grove Cong Ch after sermons, $9 42 ; Col after lecture, $2 42 ; Rev M M Smith, $2 ; J Abell, $4 ; A Goodherham, H Abell, M Watt, Wallace Bros, C M Edwards, Mrs S Smith, J Williams, each $1 ; A friend, A Mitchell, D Stewart, Hay & Hallett, each 50 cts; Smal sums, 65 cts ; Humber, Sumnit, Col, $1 50; S T G after Sermons, $6.

---

## *4 Collections by Rev. J. Bourgoin, $882.05*

**Almonte, $8 75.**—J N Myln, $2; Rev J Bennett, W Thoburn, B Rosamond, A W Greig, W Templeman, Geo Paterson, each $1 ; Mr Haydon, 50 cts; A Friend, 25 cts.

**Arnprior, $13 75.**—Neil Robertson, $4 ; E Harrington, $3; W Russell, $2 ; Rev D McLean, A Friend, J McCreary, each $1 ; J M Cross, W Farmer, each 50 cts: Small sums, 75 cts.

**Brockville, $20 25.**—Mrs J P Lee, $4 ; G Hutcheson, R Gill, W Gilmour, each $2; J Moore Mrs H A Gilmour, A G McCready, W A Schofield, Jas A Smart, J J Hannan, Mrs R B Dana, T J B Harding, G A Starr, M Fitzsimmons, each $1 ; Friend, 25 cts.

**Carleton Place, $22 25.**—Mrs A McArthur, $4; John Gillies, R Bell, Rev A Scott, Mrs J F Cram, Mrs Taylor, each $2; J Gillies, H Brown, A McDonald, P Struthers, Rev Jamieson, F McEwen, MD, each $1; Elizabeth Boyd, J McDonald, N Lavallee, R Bannerman, each 50 cts; W Walker, 25 cts.

**Cayuga, $6 50** —A P Farrell, $4 ; J Mitchell, A D McLeod, each $1 ; A Friend, 50 cts.

**Chatham, $49 50.**—J R Battisby, $5; W McKeough, J McKeough, each $4; K Urquhart, H F Cumming, R K Payne, G E Young, S Barfoot, H Malcolmson, M Weir, D A Van Allen & Co. J Jackson, each $2; E C Rools, T Stone, W Richards, J Knaggs, T McCrossan, J Wall, S F Gardiner, J A Hoon, J McKerral, W Douglas, J Morrish, Sheriff Mercer, J Lamont, R Rogers, Martin & Laing, J Gardiner, each $1 ; R Campbell, D Cameron, J Hyslop, Rev M McCall, W McNaughton, each 50c.

**Cobourg, $30 10.**—Field & Bro., J D Roberts, J Henderson, each $5; A Hewson, W Graham, J Sutherland, W Hargraft, R Wilson, H Evans, D Dumble, R Winch, G J Stephens, J P Field, F W Field, H Hough, each $1 ; R Mulholland, 60 cts; Mr Bickle, J Holmes, W Field, W Toms, T Gibbard, each 50 cts.

**Colborne, $5.00.**—Mrs Forbes, J Scougal, Rev M Locke, M McLeod, each $1 ; Mrs Duncan, Mrs Dean, each 50 cts.

**Clifton, $5.25.**—A Ross, $2 ; N Bowen, Friend, each $1 ; Miss Henderson, H C Biggar, each 50 cts ; Mrs Chrystler, 25 cts.

**Cornwall, $30.25.**—R Craig, $3 ; W Mack, Adams Bros, A Hodge, J Copeland, J Macphee, Mrs Judge Pringle, each $2 ; J Watson, Rev N McNish, Mrs A G Watson, D B McLennan, N Turner, Campbell Bros, A P Ross, J McDonell, D McIntyre, Edwin Keevin, D A Flock, Mrs W Atchison, Friend, each $1 ; R Smith, Friend, J Kirkpatrick, W Hodge, each 50 cts ; R Arthur, 25 cts.

**Dundas, $4.00.**—J McQueen, J Rankin, J C Wyld, each $1 ; R Laing, T Applegath, each 50 cts.

**Drummondville, $12.75.**—W Lowell, $5 ; Mrs Taylor, J C Woodruff, Mrs Kick, Mrs Duncan, T B Wilson, Dr Aberdein, each $1 ; G J Duncan, J M Douglas, J Campbell, each 50 cts ; C L Kirby, 25 cts.

**Elora, $6.30.**—Rev A D McDonald, Rev J Middlemiss, Miss McKenzie, G Middleton, C Haslem; each $1 ; A Kerr, Mrs Sinclair, each 50 cts ; Friend, 30 cts.

**Fergus, $23.00.**—G S Armstrong, $5; G S Ostin, James Argo, each $2; W Castell, A L Argo, T Chisholm, J Ironside, W Murray, H Michie, D Reid, E Whitt, W Johnson, each $1; Miss McQueen, 75 cts; R M Boswell, R Glen, Friend, R Craig, W Pattison, A Forbes, Friend, each 50 cts; Small sums, 75 cts.

**Forrest, $14.20.**—J Shaw, $2; W Lochead, A Polley, T Jones, A Scott, D MacBean, J Hutton, M Brodie, Rev M Hay, G Hart, A Rawlings, each $1; D Livingston, H Barron, M Hayne, P Cairns. each 50 cts; cash, 20 cts

**Georgetown, $10.50.**—J B Day, Jas Barber, each $2: Rev J Unsworth, Joseph Barber, Jos Barber, J R Barber, T Ruston, each $1; L L Bennett, R McMaster, H McKay, each 50 cts.

**Grafton, $15.25.**—Miss Hamilton, *Mount Vernon, Belfast Ireland*, $5; Rev J W Smith, W E Johnston, J Johnston, T E Johnston, A Craig, each $1; H Lawless, T Lawless, J Potts, C Fraser, W Fraser, Mrs Vernon, Mrs Halliday, Mr J Hare, Mr Doolittle, 50 cts; Small sums 75 cts.

**Gananoque, $20.25.**—G Gillies, $5; G Taylor, S Allard, J Fair, W Byers, each $2; Dr Fraleigh, Rev M Gracie, G Emery L Emery, A Johnston, W Jolliffe, each $1; Friends, 75 cts; Mrs W Matthew, 50 cts.

**Grimsby, $4.50.**—B L Gibson, W Forbes, J B Bouslaugh, each $1; Mrs Brown, 75 cts; M Fitch, 50 cts; W McKay, 25 cts.

**Kingston, $83.00.**—G Robertson, Mrs Robertson, A Gunn, Mrs T Hendry, each $10; F Osborn, J Macnee, each $5; G S Fenwick, $4; J Hendry & Co, R M Rose, Dr Yates, Dr Clements, D Fraser, each $2; J Driver, J Muckleston, J Richmond, G Hobart, A Ross, Miss Hamilton, W Hardy, A Friend, Mrs Machar, J Duff, W R McRae, J G King, J H McFarlane, W Rogers, T Savage, Mr Brock, J B Mowat, D Clarke, each $1; N J Mahood, Mr Woods, each 50 cts.

**Markham, $7.45.**—Rev J Carmichel, $2; Rev J Bain, F R Armstrong, J A Milen, each $1; Mrs Atkinson, H Morgan, Mrs Collins, Mr Pringle, each 50 cts; Friends, 45 cts.

**Napanee, $7.50.**—J J Preston, $2; Mrs Rev A Young, Dr Clements, R S Shipman, Dr Ruttan, Mrs J Templeton, each $1; Mr Montgomery, 50 cts.

**Oakville, $11.50.**—J Williams, $2; J Patterson, W M Craney, Mrs W Cantley, J Barclay, Mrs G Ewan, Robt K Chisholm, A B Ganton, R Balmer, T Bethell, each $1; Mrs M Barclay, 50 cts.

**Ottawa, $100.25.**—Allan Gilmour, $10; Mrs Bronson, $5; A Workman, E H Bronson, Thomas McKay, Perley & Pattee, each $4; Rev M Ami, T W Kenny, A Mutchmor, Mrs J D Slater, Blyth & Kerr, C Noel, Rev D Gordon, S Young, Rev A F Kemp, R Blackburn, Mrs McKay, Dr Hill, J Russell, J Johnson, N Godard, each $2; S Christie, J Durie, N McKinnon, H Allen, A Mowat, Bate & Co, G Hutchison, G May, J Jarvis, Dr Grant, Rev F Farries, G Hay, C H Pinhey, A J Stephens, G Blyth, A S Woodburn, A F Duclos, C R Booth, R & J Jamieson, F & J Grant, A Masson, J Dalglish, A Lumsden, Mrs J Gatignol, J H Woodman, E McGillivray, G Logan, A H Taylor, J Thorburn, Mrs Rainville, each $1; W Whillans, Mrs McC, Friend, J Roberts, J B, Friend, J Blyth, A Friend, J E Duclos, J Strachan, J Allen, A Friend, McMillan, A Friend, B Donaldson, each 50 cts; Small sums, $1 75.

**Perth, $29.50.**—H C Rugg, M D, E G Malloch, each $5; Judge Senkler, J Gray, R J Drummond J Thompson, each $2; M R Dodds, Mrs Weatherhead, G Templeton, J Hart, J Allen, Rev W Burns, J Templeton, N R O Cromwell, P Cram, J Walker, each $1; R Mathewson, J T Henderson, A Friend, each 50 cts.

**Picton, $9.00.**—S Wilson, Mrs Marshall, each $2; W J Porte, John Twigg, T Bog, W McKenzie, each $1; R S Roblin, M Corkindale, each 50 cts.

**Prescott, $10.50.**—J Irwin, C Willard, each $2; S B Merrill, T Coates, N B Mallory, J Dowsley, J Hines, each $1; G E Johnston, N Ward, M Dowsley, each 50 cts.

**Quebec, $115.75.**—W Cream, $10; Hossack Woods & Co, R W Dobell, W & R Brodie, G C Hossack, P Peebles, O L Richardson, W Hossack, Mrs W B Clark, J Gibb, P MacNaughton, H Fry, Hon D A Ross, R H Smith, each $5; T H Oliver, Mrs Gilmour, each $4; Rev Dr Cook, $3; W D Campbell, D H Geggie, W B Clark, T H Dunn, J Louis, W McWilliam, J Orkney, J Hethrington, D Cream, J Glass, Friend, M Miller, John C Thomson, each $2; R Winfield, Capt Davidson, A Watters, each $1 00; G Scott, 50 cts; A Friend, 25 cts.

**Sarnia, $46.00.**—J W Nisbet, $5 ; W B Clark, $4 ; C C Claris, $2 50 ; H R Gemmill, E Watson, A Wark A W Logan, J Thompson, D MacKenzie, J Robson, each $2 ; R Mackenzie, $1 50 ; R S Chalmers, J D Murray, T G Johnston, R A Gurd, F & S Symington, N P Wiffen, T Wiffen, J Lambert, G Leys, A Leys, J Lowrie, J Woods, W Ireland, P Bucke, G F Alliet, each $1 ; Small sums, $1 ; W Storrey, Mrs H Symington, H Smith, Cash, J A Smith, P W Glashand each 50 cts.

**St. Catherines, $32.50.**—W J Calla, $5 ; J Norris, $3; J Dew, J Shaw, J R Benson, J Dougan, J Reilly, Mrs H S McCallum, each $2 ; J Powell, G P M Ball, R Lawrin, J Mills, A Lepper, Rev J Burson, H Wilson, Rev A Langford, J R Munro, E Gardener, C W Hillems, Ely Higgins, each $1 ; W Craig, 50 cts.

**Simcoe, $27.00.**—H Groff, $4 ; D Campbell, T Matheson, N C Ford, R Gibbons, Revd D Sutherland, J B McMahon, each $2 00 ; J Robb, J H Austey, J L Darling, A J Donly, Dr J Hayes, E H Grasett, R Livingstone, each $1 ; A Friend, M Dean, G F C, Mr Sovereen, A Walsh, J Austin, A McKay, each 50 cts ; Small sums, 50 cts.

**Smith Falls, $22.25.**—A Clark, $6 ; J M Clark, $4 : A Templeton, C B Frost, each $3 ; J McGillivray, $2 ; R Graham, W Graham, A Graham, each $1 ; R McComb, J Massie, each 50 cts ; A Friend, 25 cts.

**St. Thomas, $3.50.**—Rev M Fraser, Miss Ermantinger, J McLean, each $1 ; Mrs Farley, 50 cts.

**Trenton, $18.50.**—J H Austin, $10 ; H W Delany, $5 ; Mrs Addison, $2 ; A Friend, $1 ; A Friend, 50 cts.

**Thorold, $26.50.**—Beatty & Son $10 ; W Bull, J Munro, R Dougan, J Browne, J W Boyle, J D Ogg, J Millar, R Berbeck, W J Richardson, A Dobbie, J Oswald, Rosetta McClelland, J J Clark, each $1 ; D Rose, J Paterson, W Cockburn, J Henghan, J Stuart, W McCartney, T E Johnson, each 50 cts.

**Uxbridge, $5.75.**—Hon J Gould, $2 ; Rev E Cockburn, W Black, S McKennell, each $1 ; Small sums, 75 cts.

**Vernonville, $5.25.**—Mrs Gillespie, D McRae, G Robertson, J Blacklock, each $1 ; G Robson, Mr Johnson, each 50 cts ; A Friend, 25 cts.

**Windsor, $18.00.**—Mrs A McKay, $3 ; D Cameron, A Bartlett, each $2 ; Friend, Capt Sullivan, J Gray, A Weekson, J W Peddie, Rev D Caulfield, A Black, D Dougall, D J Smith, Drake & Joyce J W Blackadder, each $1.

---

## NOVA SCOTIA.

**E. R. O. L.**—$183 75.
**Halifax**—A McLeod, $4 ; J G Marshall, $4 ; Rev T Dun[illegible], $1
**New Glasgow.**—Mrs R McGregor, $4.

---

## NEW BR[illegible]

**Fredericton.**—Rev F P Rivet, $5 ; W [illegible]
**Sheffield.**—Branch Bible Society, $50.

## III.—CONTRIBUTIO[illegible] [illegible]ATES.

### *1.—Remittances to Trea[illegible]* [illegible]s, $453.71,

**Boston.**—Geo A Miner, per Rev W William.
**Buffalo.**—Col by Rev I Matthieu, $36.50, viz : W G Bancroft, $[illegible] [illegible]ward, $5 ; Cash (2 sums) each $3 ; Agnes Hay, 50 cts.
**Hartford, Conn.**—S S Ward, $100 ; Col by Rev I Matthieu [illegible] viz ; S S Ward, T Smith, each $10 ; W Thompson, Mrs C Barbour, C C Lyman, R Math[illegible] ; J H Mitchell, R Davis, each $1.

**Newton, Mass.**—Col by Rev W Williams, $41.00, viz: E W Converse, C E Billings, H E Cobb, J W Davis, Cash B F Bacon, each $5; H M Field, Miss Ricker, Cash, G A Flint, each $2; D E Snow, Cash, each $1.

**Newton Centre, Mass.**—Col by Rev I Matthieu, $32.00, viz: E L Tead, F L Cutting, Cash, J A Newell, each $5; W E Webster, $2; E E Stiles, Rev Dr D L Furber, A E Lawrence, G P Davis, A H Bailey, Cash, E T Holmes, C E Eddy, Jr, E O Rockwood, Cash, each $1.

**New Haven, Conn.**—Col by Rev I Matthieu, $19.75, viz: T D Worsley, $5; Dr E H Bishop, A Townsend, each $3; A Blackburn, T P Dickerman, F W Pardee, each $2; L S Punderson, $1.75; Cash, $1.

**New York.**—Col by Rev I Matthieu, $40.00, viz: Geo A Clark & Bro, $25; W E Dodge, $10; J Paton, $5.

**Norwich, Conn.**—Broadway Cong Ch Sab School, for support of pupil, $40; Buckingham Chapel Sab School, on account support of pupil, $20; Col by Rev I Matthieu, $21.76; W P Greene, Mrs E B Huntington, Mrs H P Williams, each $5; H F Rudd, $2; W S Palmer, G Coit, L A Hyde, A B Haile, each $1; Smaller sums, 76 cts.

**Ogdensburgh.**—Mrs G M Des Islets, $20.

**Worcester, Mass.**—Col by Rev I Matthieu, $31.00, viz: P L Moen, $10; Cash, (2 sums,) each $5; Col at Prayer Meeting, Union Ch, $9; E Bannister, $2.